New York City Comptroller
Scott M. Stringer

移民权利和服务手册

融入纽约生活所需了解的重要信息

2015

CITY OF NEW YORK
SIGILLUM·CIVITATIS·NOVI·EBORACI·
·1625·
OFFICE OF THE COMPTROLLER

纽约市审计长
斯考特 • 斯静格
(Scott M. Stringer)

亲爱的纽约市民们:

我很高兴向大家推出第一本由纽约市审计长办公室颁发的“移民权利和服务手册”。本手册是一项重要的工具，它向新来到纽约的移民提供了本地法律、社会服务以及社区资源等重要信息，同时也为移民家庭、学生、工人和企业主提供获取本市、州及联邦资源的重要链接。

纽约市一直是移民者的天堂，它为来自世界各地的移民提供了大量的发展机会。移民在美国落地生根、经营生计，极大地促进了本地经济的增长。为保证移民拥有足够机会取得成功以及为社区和城市做出最大贡献，我们必须确保移民获取必要的医疗、法律和社会服务，帮助他们实现繁荣富强。

本手册涉及到一些关键领域，如劳工权益、扶持小型企业的相关政策、消费者权益及其他多种服务内容，为移民实现进一步繁荣发展保驾护航。此外，针对最近本地及联邦移民政策的改变，本手册还提供关于为包括无证移民在内的移民提供保护措施的相关信息。尽管本手册还有待完善，但是我希望它能够在新移民努力致富、争取成功的道路上发挥作用，为新移民提供帮助。

此致,

斯考特·斯静格 (Scott M. Stringer)

注意事项

纽约市审计长办公室竭尽全力使出版的信息准确可靠。我们并未就本手册的准确性、可靠性和完整性或本手册内容信息做出任何形式的担保、保证和陈述。对于使用任何印刷材料以及出现内容错误或遗漏，纽约市审计长办公室不承担任何责任。欲查询特定信息或需要申请帮助，请直接联系政府机构或非盈利组织（若适用）。欲查询移民身份信息，请咨询专业律师的意见。

请将更正的地址、附件或评论寄送到以下地址：

New York City Comptroller Scott M. Stringer
Office of Public Affairs
One Centre Street, 5th Floor
New York, NY 10007

P: (212) 669-3916

F: (212) 669-7170

E: action@comptroller.nyc.gov

W: www.comptroller.nyc.gov

特别鸣谢

纽约市审计长办公室感谢在编辑本手册过程中提供帮助的下列人士和机构:

Antonnette Brumlik

纽约市审计长办公室资深网络管理员

Angela Chen

纽约市审计长办公室高级网页开发工程师兼平面设计师

Miriam M. Gonzalez

纽约市审计长办公室特殊项目管理员

Archer Hutchinson

纽约市审计长办公室创意指导兼网页开发工程师

Nicolas Rodriquez

纽约市审计长办公室移民及公共事务协调员

Jimmy Yan

纽约市审计长办公室首席投资官特别顾问

总法律顾问办公室，纽约市审计长办公室

目录

审计长致辞 2
注意事项 3
特别鸣谢 4
目录 5
第 41 号行政命令 6
使用语言服务的权利 7
递解出境及拘留 9
公共福利 12
医疗保健 17
教育 20
家庭暴力、虐待及贩卖人口 31
劳工权利 32
纳税 41
住房 43
公民权利 44
合法永久居留 49
暂缓遣返法案 50
选举和公民参与 54
消费者及财务权利 60
移民顾问欺诈行为 62
小型企业 67
资源目录 73

第 41 号行政命令

促进移民们享受福利和服务的权利

纽约市有一条政策是促进移民及所有纽约居民享受服务、福利和各种计划的权利。

根据市长的“第 41 号行政命令”，鼓励所有的移民，包括无证移民在内，寻求他们应该享受的政府服务、福利和计划。此外，“第 41 号行政命令”通常要求政府雇员保护并保密任何人的移民身份和其他个人资料。

某些政府的福利和服务只提供给特定类型的移民。在这种情况下，政府雇员有必要询问移民的身份以确定其资格。然而，许多服务如公共卫生、安全及教育可提供给具有任何身份的移民（包括无证移民在内）。为无证移民提供的服务列单在本手册第 12 页的“公共福利”章节里。

第 41 号行政命令有什么要求?

- 在一个犯罪事件中，如果您是一个受害人或是目击者，或者如果您打电话或找警察寻求帮助，警察将不会询问您的移民身份。
- 然而，如果警察怀疑您有违法或犯罪行为，他们可能问及您的移民身份及/或公开这些信息。如果您去一个政府机构申请某些服务或福利，政府雇员不会问及您的移民身份，除非法律要求或需要确定您是否有资格享受这些服务或福利。
- 如果您与政府雇员分享您的移民身份或其他机密信息，他们将不会把这个信息透露给任何人，除了在某些限制的情况下，如法律要求。

如果您要对可能违反“第 41 号行政命令”的行为进行投诉，可以直接投诉违反命令的政府部门，您也可以拨打 311 与市长的移民事务办公室联系。

使用语言服务的权利

不擅长说或读英语的人都有权利要求包括学校，医疗诊所和社会服务办公室等政府机构翻译或解释信息。一般而言，在许多场合中，子女或亲属作为译员是不合适的。许多政府机构必须依法提供非英语的语言服务。

使用语言服务包含以下方面:

- 翻译，指翻译书面文件。它包括将重要的信件、通知、指令及其他文件翻译成不同的语言；及
- 口译，指将口头信息口译成某种不同的语言。它包括有现场会议的口译，或在电话中进行口头翻译。

第 73 号地方法律：人类服务机会均等

第 73 号地方法律规定四大主要的市府卫生和人类服务机构应适当提供某些语言服务。这些机构必须遵守第 73 号地方法律：

- 人力资源管理局 (Human Resources Administration (HRA))
- 健康与心理卫生局 (Department of Health and Mental Hygiene (DOHMH))
- 儿童服务管理局 (Administration for Children's Services (ACS))
- 游民服务局 (Department of Homeless Services (DHS))

那些英语能力有限，并在寻求或接受来自某机构福利的人，必须有权利享受该机构提供的免费的语言协助服务。这些机构主管某些就业中心、粮食券办事处、医疗补助项目办事处和其他社会服务机构。

这些机构都有一项政策说明其提供哪些语言的服务。人力资源管理局提供食品券，医疗补助计划和许多其他福利，这个机构被要求必须提供翻译成中文，西班牙语，阿拉伯语，克里奥尔语，韩语和俄语的某些重要文件。人力资源管理局还必须确保需要语言援助的人不必花费比别人更长的时间来等待。以上的其他三个机构也被要求提供有意义的语言协助和服务。

行政命令 120：使用语言服务

市长颁布的行政命令 120 要求所有直接提供公共服务的市府机构免费给有需要的人提供一定量的笔译和口译服务。每个市府机构从 2009 年 1 月开始必须实施一项语言服务的政策。这些机构须为其服务对象提供六种纽约市最为普及的外国语言的援助服务。

欲了解更多市府机构免费语言服务的信息，您可以拨打 311 询问您所感兴趣的机构，或与市长移民事务办公室联络。

递解出境及拘留

哪些人有被递解出境的风险?

任何非美国公民，甚至绿卡持有人，如果他们只是没有证件，或有某种刑事定罪或曾经收到过驱逐令，都有被递解出境的风险。即使没有进过拘留所或监狱，仅是轻微的罪行，或是发生在很久以前的罪行，刑事定罪驱逐都是一种风险。

如果您有被驱逐出境的危险，并觉得需要一个律师，您应该尝试找到一个专门办理驱逐出境案例的好律师。如果您有刑事定罪，您需要找一个了解驱逐出境和刑法的律师。若欲了解办理驱逐出境案例的律师信息，请参考本手册资源表一章的相关内容。

2010 年最高法院的一项裁决，帕迪拉对诉肯塔基 (Padilla v. Kentucky)，现在要求刑事辩护律师应当告知移民客户并说明针对他们的刑事指控的潜在不利后果。这意味着刑事辩护律师必须告知客户是否认罪可能会导致被驱逐出境。如果辩护律师没有提供这项咨询说明并且由于缺乏咨询说明而影响了案件的结果，客户也许能够对判决提出质疑。

纽约市对拘留移民的规定

纽约市于 2014 年通过了当地法规第 58 、 59 条，进一步限制了移民和海关执法局（Immigration and Customs Enforcement (ICE)）发出的拘留令在纽约市的适用条件。移民和海关执法局发出拘留令，要求当地或州政府对其打算拘禁的人员进行拘留。此两项法律却在许多情况下禁止纽约市警察局（New York City Police Department (NYPD)）和管教局（Department of Correction (DOC)）执行拘留令。如今，纽约市警察局和管教局只能在以下情况下执行拘留令：

- 移民和海关执法局出示联邦法官颁布的授权令，证实其有合理依据对相关人员进行拘禁，并且
- 该人员在被逮捕五年内被定罪为“暴力或严重犯罪”或符合恐怖分子监视名单上人员的特征。

此两项法律还禁止移民和海关执法局在雷克岛监狱中设立办公地点。

在个人被拘留的情况下怎么办

如果您被移民羁押，您可以不透露关于您移民身份的任何信息或签署任何放弃您移民听证会权利或任何其他权利的文件。如果您因与您的移民身份无关的刑事指控而被逮捕，并被拘留在雷克岛，您也应该遵循以上的移民拘留规则。在雷克岛工作的移民执法人员将对被拘留人的移民身份问题进行面谈。您有权利不回答有关自己身份的问题。您也不要签署任何放弃权利的文件。

如果您是被拘留人的家人或关系亲密的人之一，请务必保存好这个人的全名及别名、外国人登记码、出生日期、他或她进入美国的日期、任何犯罪记录和所有其他出入境手续记录。

如果您想找到被拘留的家人或关系亲密的人，联系移民局和海关执法办公室。您也可以与您的领事馆联系。最后，您可以联系各个拘留中心。欲了解更多信息，您可以访问拘留观察网网站(Detention Watch Network website)。

移民局和海关执法办公室	
纽约	(212) 264-4213
新泽西	(973) 645-3666

免费法律援助	
移民法法律援助单位	(212) 577-3456 (*星期三及星期五下午*)
移民辩护计划	(212) 725-6422
布朗士(Bronx)辩护团体	(718) 838-7878
北曼哈顿移民权利联盟	(212) 781-0355 x305

更多信息及为被拘留者和其家庭提供非法律援助：自由家庭联盟: (646) 290-5551.

领事馆网站：http://www.nyc.gov/html/unccp/html/consular/nyc_list.shtml

如需更多有关拘留的信息，您可访问拘留观察网网：www.detentionwatchnetwork.org

如要搜索拘留中心的地址和联系信息，您可以访问此链接：www.detentionwatchnetwork.org/dwnmap

什么是州长赦免?

纽约州长能够给予刑事罪行赦免。宽恕赦免犯罪和刑罚，并可能帮助个人避免被驱逐出境。

谁可以申请赦免?

任何在纽约州法院已被裁定犯了罪，并相信该定罪可能导致被驱逐出境的人都可以申请赦免。

赦免并不能保证此人不再被驱逐出境。在某些毒品和枪支犯罪案例中，州长可能不给予赦免。虽然某些情况下即使州长下令赦免可能也无法避免被驱逐出境且赦免的状况也少有发生，但这不应阻止任何个人的赦免申请。

为防止被驱逐出境我应如何申请赦免?

想要申请赦免，您必须收集尽可能多的信息，证明为什么您应给予赦免。这些信息包括：

- 个人资料，包括姓名，地址，联系电话号码，出生日期，和社会安全号码或外国人注册号码．
- 移民诉讼是否在审理中及其进程如何
- 定罪性质，包括犯罪地点、宣判日期及结果
- 惩教历史，展现良好行为的证明
- 详细描述您与美国的联系，及
- 描述被驱逐出境对您和您的家人将有什么样的影响

申请应送交：
Executive Clemency Bureau
New York State Department of Corrections and Community Supervision
The Harriman State Campus – Building 2
1220 Washington Ave
Albany, NY 12226-2050

或扫描并将申请文件包发送至以下地址：

PardonsAndCommutations@doccs.ny.gov

赦免之后须知

如果您获得州长赦免，您必须采取其他措施以防止被驱逐出境。其中应该采取的步骤之一是向正在审理您的移民案例的法庭提供这个赦免的证明。

公共福利

移民可享受哪些公共福利?

有许多重要的服务和优惠都是提供给所有的人的，无论其移民身份如何。以下的服务是提供给所有的人的，包括无证移民。这些服务有些是作为紧急措施而提供的：

- 19 岁以下的孩子可以参加州儿童健康保险计划 (State Children's Health Insurance Program (SCHIP))
- 紧急医疗，包括救护车服务
- 产前保健资助(Prenatal Care Assistance Program (PCAP)) 为孕妇提供的产前护理，
- 家庭暴力咨询，
- 疫苗接种，
- 艾滋病毒 HIV 检测和咨询，
- 应急避难场所，
- 中毒控制热线，
- 提供餐点服务，
- 儿童福利和寄养服务，
- 公立学校教育，
- 学校早餐午餐计划，
- 老人局的老人服务和老人中心计划，
- 消费事务局保护消费者抵制欺诈消费，
- 人权委员会保护人们受到歧视，
- 公园局及其设施和服务，
- 公共图书馆的服务和特别活动，
- 公共交通，
- 寻求警察保护，
- 消防保障，及
- 由健康和心理卫生局提供的某些服务。

有许多福利和服务只提供给美国公民和某些合法居留的移民。只有美国公民和具有

一定法律身份的移民才可以得到以下这些福利：

- 社会安全生活补助金 (Supplemental Security Income (SSI))
- 粮食券
- 现金补助
- 公共房屋
- 联邦第八章房屋条款补助券
- 非紧急医疗补助计划 (Medicaid)

这些福利的解释如下:

什么是社会安全生活补助金(SSI)?

- SSI 是一个现金福利提供给低收入老人（65 岁及以上），盲人或残障人士。
- 领取 SSI 者都符合医疗补助计划条件 (Medicaid)。

可以在任何社会安全局（SSA ）的办事处申请社会安全生活补助金(SSI)，或致电（800 ）772-1213.

什么是粮食券?

- 粮食券现在也被称为补充营养援助计划（Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)）
- 它是优惠券与电子福利转账（Electronic Benefits Transfer (EBT)) 卡形式的一种现金福利，用以帮助低收入家庭购买食物,
- 在纽约市，由纽约市人力资源管理局（Human Resources Administration (HRA)) 管理粮食券。
- 申请人可以去 HRA 就业中心 (Job Center) 或粮食券办公室 (Food Stamp Office) 申请粮食。
- 在纽约州，不再有资格享受联邦粮食券的移民仍然可以获取纽约州的粮食券。
- 即使父母没有领取粮食券的资格，如果孩子有资格申请的话父母仍然可以为子女申请粮食券。

申请粮食券，请拨打 311 或网上访问 http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/snap.shtml

现金补助是什么?

现金补助是纽约市的一项对符合条件的低收入家庭给予现金补助的计划，帮助贫困家庭能够自立。

想了解您可以在哪个纽约市就业中心申请现金补助和其他公共福利，请拨打 311 或访问：http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/job_centers.shtml.

什么是公共住房?

公共住房是政府拥有的住房，可用于提供给某些低收入的家庭和个人。

什么是联邦第八章房屋条款补助券?

联邦第八类房屋条款补助券是用来帮助一个家庭只出部分租金的一项福利。只有某些低收入家庭有资格领取联邦第八章房屋条款补助券，并且只有某些业主可以接受联邦第八章房屋条款补助券。

申请公共房屋或联邦第八章房屋条款补助券： 您可以在纽约市房屋局（New York City Housing Authority (NYCHA))下属的办事处之一领取公共房屋或联邦第八章房屋条款补助券的申请表：http://apply.nycha.info	
曼哈顿/布朗士	478 E. Fordham Rd., 2nd Floor Bronx, NY 10458 (718) 707-7771
布碌崙/史泰登岛	787 Atlantic Ave., 2nd Floor Brooklyn, NY 11238 (718) 707-7771
皇后区	90-27 Sutphin Blvd., 4th Floor Jamaica, NY 11435 (718) 707-7771

将申请公共住房和联邦第八章房屋条款补助券的材料邮寄到下述地址：

NYCHA
Post Office Box 445
Church Street Station
New York, NY 10008

欲从纽约市房屋保护开发局（Housing and Preservation Department (HPD)）了解联邦第八章房屋条款补助的详情，请致电 (917) 286-4300。

欲知更多房屋信息，请参阅房屋章节（第 37 页）

纽约市民卡

2014 年，纽约市通过一项法律，为纽约市所有居民创建 IDNYC 身份证卡，不论其移民身份如何。纽约市民卡是带照片的证件，可用于多种用途。它可用于从市政府获取各种计划和服务、进入市政府建筑（包括学校）、寻求纽约市警察的帮助、在某些金融机构开立支票帐户以及获取其他福利。纽约市民卡的其他福利还包括：

- 独家享有各种娱乐设施的折扣，如电影票、百老汇演出、体育节目及主题公园等。
- 25-61 岁的成年人办理纽约市公园娱乐中心（NYC Parks Recreation Center）会员时可享受 10% 的折扣，并可使用纽约市公园局（NYC Parks Department）的网球设施。
- 凡参加 22 个基督教青年会（YMCA）中心的家庭成员都可享受 20% 的折扣。
- 可在所有纽约运动俱乐部（New York Sports Club）中免费试用 30 天，并由专业培训师进行免费健康评估。
- 每周一至周五上午 7 点到下午 7 点，凡在纽约市食品商场（Food Bazaar）超市购物均可享用 5% 的折扣。
- 办理纽约通行卡（New York Pass）可享有 25% 的折扣。持有此卡可在全市范围内通行，并可游览纽约 83 个旅游景点。
- 可在纽约市多家金融机构开户。
- 可免费一年浏览全市 33 家文化机构，其中包括博物馆、表演艺术中心、音乐厅、植物园以及动物园。

欲了解关于纽约市民卡福利的详情，请访问 http://www1.nyc.gov/site/idnyc/benefits/benefits.page

我如何申请纽约市民卡?

若要获取 纽约**市民卡，首先应填写申请表格并将之提交至**纽约**市民卡注册中心。申请表必须手写并亲自提交，不能网上提交。欲**预约，请拨打 311 或访问 www.nyc.gov/IDNYC。**所有年满 14 周岁的纽约市民均可申请纽约市民卡。**

申请者需提供身份证明及纽约市居住证明。多种文件可用作身份及居住证明。2016 年 1 月 1 日之前可免费申请纽约市民卡。卡片自受理申请日期起五年内有效。英语能力有限及残障人士也可申请此卡。

根据纽约市、州及联邦法律，所有纽约市民卡申请者的个人信息将受到保护。根据第 41 号行政命令，申请者的移民身份不会被问及。

欲打印申请表，请访问：http://www1.nyc.gov/site/idnyc/card/application-materials.page

欲了解关于纽约市民卡及其办理程序的详情，请访问纽约市民卡的网站：www.nyc.gov/IDNYC

医疗保健

如何能获取公共健康保险?

以下是政府医疗保险计划，许多移民都有资格申请:

- 医疗补助计划 (Medicaid)：为各年龄段低收入人士。其中非紧急的医疗补助需要持有合法的移民身份，
- 儿童加健计划 (Child Health Plus)：18 岁以下青少年都能申请，
- 家庭加健计划 (Family Health Plus)：19-64 岁成人都能申请，
- 孕期医疗补助计划（Prenatal Care Assistance Program (PCAP))：孕妇都能申请，
- 计划生育福利计划（Family Planning Benefit Program (FPBP))：计划生育者都能申请，
- 计划生育延展计划（Family Planning Extension Program (FPEP))：计划生育者都能申请，
- 紧急医疗补助计划 (Medicaid)：用于紧急急救，及
- 艾滋病药品补助计划（AIDS Drug Assistance Program (ADAP))：艾滋病毒 HIV 呈阳性者都能申请治疗。

谁有资格申请公共健康保险?

所有移民，包括居住在纽约州的无证移民均可申请:

- 儿童加健，
- 孕期医疗补助计划（PCAP），
- 计划生育延展计划（FPEP），
- 艾滋病药品补助计划（ADAP），及
- 紧急医疗补助计划 (Medicaid)。

所有儿童，无论其移民身份如何，如果他们的家庭收入符合条件，均有资格申请公共健康保险。

除了紧急情况，在一般情况下，无证移民和非移民（临时商务、学生、医疗和旅游签证持有者）没有资格申请家庭加健计划或医疗补助计划 (Medicaid)。

只有须符合下述类别之一的移民才有资格申请医疗补助计划(Medicaid)和家庭保健计划：

- 美国公民，

- 由于在母国遭受迫害或因其他问题而住在美国的移民（包括难民、受庇护者、美亚混血儿、古巴/海地入境者、附带条件的入境者、贩卖人口的受害者、以及那些有临时保护身份者），
- 合法的永久居民，
- 依暴力侵害妇女法案(VAWA Self-Petitioners) 自愿投诉者（被殴打或虐待的有美国公民身份或合法永久居民的配偶及其子女），
- 获得暂停或取消驱逐令的移民，
- 注册移民（能够证明他们自 1972 年 1 月 1 日已经连续居住在美国的居民），
- 在美国假释中的人其假释尚未过期，
- 一些在加拿大出生的本土美国原住民，及其原住民保护区与美国有特殊关系的一些人，
- 退伍军人和现役军人及其直系亲属，及
- 根据法律所訂特殊條例下由纽约州卫生署决定的永久居住民（Permanently Residing Under Color of Law(PRUCOL)）。

此外...

- 任何需要紧急急救的人无论其移民身份如何都有权叫救护车并在急诊室接受治疗。
- 任何人无论其移民身份如何均可以接收由以下部门所提供的治疗：联邦政府的医疗中心、纽约市健康与医院总公司（Health and Hospitals Corporation (HHC))下属的社区医院、诊断和治疗中心、长期保健设施以及诊所治疗。

欲知更多公共医疗保健信息，请致电 HRA 援助专线(888)-NYC-6116.

只会讲有限的英语或根本不会讲英语的人可以获得关于医疗保健方面的语言协助吗?

不懂英语的人在大多数医疗保健机构都有使用翻译帮助的权利。联邦及州法律要求医院采取合理步骤以确保不懂英语（Limited English Proficient (LEP)) 的人获得口译服务和提供重要表格，说明及信息等的翻译服务，以确保与所有患者的无障碍沟通。

如果医院不能为您提供足够的解释或翻译服务，您可以向以下机构提出民权投诉：	
联邦卫生部（U.S. Department of Health and Human Services），民权办公室（Office for Civil Rights (OCR)	(212) 264-3313
纽约州人权部门	(718) 741-8400
纽约市人权委员会	311 或 (212) 306-7450

什么是医院社区咨询委员会?

医院社区咨询委员会（Hospital Community Advisory Boards (CABs))在医疗保健设施的决策过程中代表社会各界的意见，向纽约市健康与医院总公司（HHC）的设施提出建议，并告知社区该设施的目标和目的。CAB 的成员提供了关于设施计划和方案的发展的重要观点，并且他们与社区团体，地方官员和设施管理等均有联络交流。如需了解更多 CAB 的信息，请与纽约市健康与医院总公司（HHC）政府间事务协调办公室联系，电话:（212）788-3349 或访问以下网站 www.nyc.gov/hhc。

教育

谁有权上公立学校?

在纽约市生活的 5 岁至 21 岁的孩子，无论其移民身份如何，都有权上公立学校，直到他们高中毕业。每一个孩子从 5 岁起都有权上幼儿园。

学生和家长不需向纽约市公立学校提供其入境身份。

父母可以收到翻译成其他语言的学校资料吗?

父母有权利收到翻译成其母语的重要教育通知、书信和表格。此外，口译员必须出席家长会和相关辅导会。如果父母要求翻译和解释服务的需求没有得到满足，可以与家长协调员、学校、教育局、家庭参与和宣导办公室部门或宣导员联系寻求帮助。在许多教育场合中不应让孩子充当翻译。

如何为孩子注册公立学校?

家长应在其住所附近“学区”的学校为自己的孩子注册。通过致电 311 或浏览 DOE 网站：http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents 您可以找到孩子所属学区的学校。

父母如不希望自己的子女就读该学区的学校可以申请“转学”使孩子能转入不同的学校。然而递交了“转学”申请的父母有时可能无法获得转学许可。欲了解更多有关如何选择和申请学校的信息，访问 www.insideschools.org 或致电（866）427-6033。

家长若想为子女申请学前计划（Pre-K），可联系教育局(DOE)完成注册。

欲了解注册学前计划的程序，请致电 (718) 935-2009 或访问教育局网站：http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents/default.htm.

对于所有高中和一些中等学校，学生不是被分配去该学区的学校，而是可以通过不同的申请程序并具有一定的权利选择学校。欲了解初中和高中招生信息，请拨打 311 或浏览 http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents。

要注册学校，学生必须出示下列文件：

- 住址证明（只有某些记录可作为证明而被接受），
- 孩子的出生证明、护照、或洗礼证书，
- 儿童的免疫接种记录，
- 孩子的成绩单或最新成绩报告卡（建议携带，但不是必备的），
- 家长可以携带由学生想申请入学的学校翻译的，或教育部门翻译的，或由其他机构翻译的学生成绩单，及
- 孩子的个别化教育计划 (Child's Individualized Education Program (IEP))，只适合于接受特殊教育服务的孩子。

如果学生当时没有所需的全部文件办理注册，学校仍须让学生立即上学。然后学校必须尝试找到补充文件。

是否有专为新移民学生所设的公立学校?

有。欲了解有关这些学校的信息，您可通过致电 311 与教育局，或访问 www.insi-deschools.org 或致电（212）947-9779“为孩子们声援”(Advocates for Children) 机构联络。

孩子上学能否获得免费巴士服务?

通常得根据学生的年级和住家离学校的距离，幼儿园到 6 年级的学生享有免费巴士服务的资格。根据他们住所离学校的距离，所有年龄层的学生都可能获得免费或折扣公共交通票价的资格。

欲了解更多信息，家长可致电学生交通办公室
(Offices of Pupil Transportation (OPT)) (718)392-8855，或访问
www.schools.nyc.gov/Offices/Transportation

学生能否在学校获取免费早餐或午餐?

在公立学校许多学生可以获得免费或减价的午餐。要获得这样的福利，学生必须递交学校所提供的申请表。

儿童日托服务

父母怎样获得儿童日托服务?

符合一定收入条件的家长可为 2 个月至 12 岁的儿童获得儿童日托服务。儿童日托服务由纽约市府的兒童服務管理局 (Administration for Children's Services (ACS)) 或紐約市人力資源管理局 (Human Resources Administration (HRA))管理。可由幼儿中心或由持许可证的提供者在家里提供幼儿日托服务。不论其移民身份如何，有许多儿童日托服务计划可供选择。符合资格的家庭可申请幼儿日托服务券，由兒童服務管理局(ACS)或紐約市人力資源管理局（HRA）交付儿童日托服务。正在领取公共补助的家庭或在过去 12 个未使用公共补助的家庭都可能有申请紐約市人力資源管理局（HRA）幼儿日托服务券的资格。

请拨打 311 获取更多关于选择幼儿日托的信息。

教育：双语教育和英语为第二语言(ESL)课程

学校提供哪些服务给那些把英语作为第二语言来学习的儿童?

正在学习英语的学生可能被要求并有权接受双语教育，英语为第二语言(English as a Second Language (ESL)) 的课程或其它课程。需要上这些课程的学生统称为“英语学习者”或(English Language Learner (ELL))。英语学习者(ELL)课程包括:

- **双语教育**使用学生的母语和英语来教学生所有的学科，目的是在学习科目和学习英语的同时能帮助孩子保留他们的母语。
- **英语为第二语言**（ESL）是一种课程，在教孩子英语及其他科目时只使用英语。
- **双重语言/双向模式**的教学将英语为母语的学生和其它语言为母语的学生放在同一个班级并教所有上课的学生英语和一种非英语的语言。
- **加速正规英语语言模型**是一个教学方案，其中着重英语语言艺术的学习，而以英语为第二语言（ESL）的教学方法来进行教学。

每个公立学校都应该提供(ESL)课程，但并非所有学校都提供双语教育课程。如果一个学校在儿童的语言课程中同时有双语教育类课程和ESL 课程，家长有权为孩子在双语课程和(ESL)课程之间做出选择。

学校是如何决定一个学生是进入双语教育班还是进入英语为第二语言（ESL）班?

每位家长或监护人在为孩子注册学校时都填写一份家庭语言鉴定调查(Home Lan-guage Identification Survey (HLIS)) 用以了解孩子使用哪些语言及家庭其他成员所使用的语言。根据调查的回答，孩子可能被要求参加语言评估（Language Assessment Battery (LAB)) 测试，以确定孩子是否应上双语教育班或英语为第二语言（ESL）班。如果孩子在测试中分数低于百分之 41，他或她将被要求参加英语语言学习（ELL）班并将需要上双语教育或英语为第二语言（ESL）课。

学校须对新入学的英语学习者的父母提供课程介绍，并向他们介绍不同的英语学习的方案。在介绍过程中，家长可以询问关于英语语言学习(ELL)服务的问题（如果有必要，可要求翻译服务）并获取有关英语语言学习(ELL)课程的材料。

如果父母不同意孩子上双语教学班或英语为第二语言（ESL）的教学班该怎么办?

家长可要求让孩子再做一次语言评估（LAB）考试以便获得更高的分数。但是并非所有重新测试的请求都会得到批准。

欲了解第二语言计划或其他家庭资源的详情，请致电教育部门英语语言学习者和学生部门，电话是：(212) 374-6072；也可访问以下网站：http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm

什么是特殊教育?

3 岁至 21 岁有残疾，且残疾干扰到他们学习的学生可以有要求接受“特殊教育”专业指导的权利。这种障碍可能包括从轻微的问题，如阅读困难，到更严重残疾的范围，包括精神和身体残疾。

特殊教育服务面很广泛包括咨询、资源室、辅助专职服务、物理和言语治疗、辅助技术、特别课程和其他“相关的服务”。特殊教育学生可以在普通教育课堂与非残障学生一起接受教育，或在教室里与其他特殊教育学生一起学习。

学生是如何被安排接受特殊教育的?

家长或学校可以书面要求对孩子进行归类及评估是否需要接受特殊教育。没有学生会仅仅因为不会讲英语而被归类到特殊教育。孩子被评价为需要接受特殊教育必须经过家长的同意。英语学习者必须给予特别的双语教育鉴定。

父母有权在有关儿童的特殊教育的会议和听证会上得到特殊教育的翻译材料和会议口译员的服务。

如果学生被发现有接受特殊教育服务的资格，他或她将接受个别化教育计划(Individualized Education Program (IEP))，这是一份陈述学生将获得的服务与学生的教育目标和标准的重要文件。

如果父母不同意孩子应接受特殊的教育或不认为孩子在接受正确的服务，家长可以要求一个公正的听证会来提出这些问题。家长可寻求倡导者或律师来帮助获得一个公正的聆讯及特殊教育会议。

欲了解有关特殊教育服务的详情，请致电教育局特殊教育热线
(718) 935-2007 或访问其网站
http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm

---

教育：家长参与

家长如何参与孩子的教育?

家长可以有很多方式参与其子女的学校活动及其学习。家长可以跟他们孩子的老师和学校管理人员定期交流谈话。家长还可以跟学校的家长专员进行交流谈话。他们负责帮助解决家长所关心的问题并且为家长提供援助。

家长还可以参加以下这些组织从而参与学生的教育：

- 家长会(ParentAssociation(PA))/家长教师协会(Parent Teacher Association(PTA))：对学校所有运作的决定包括预算和课程提供咨询服务。PA/PTA 有权利获得有关学校的运作和学生成绩的信息。
- 学校领导小组：设计学校的综合教育计划 (Comprehensive Educational Plan(CEP))的小组。
- 社区教育议会 (Community Educational Councils (CECs))：纽约市一共有 32 个社区教育议会（CECs），其作用是反映每个教育区家庭及子女对教育的需要和愿望以及协助制定教育政策。
- 纽约市教育议会：纽约市一共有 4 个市教育议会，由以下四个领域的家庭和子女在会上作代表，表达对教育的需要和愿望以及协助制定全市的教育政策：英语学习者（ELL）、特殊教育、第 75 区和高中。
    - 社区和全市教育议会(CECs)是由家长以及推选任命的社区人员组成。
    - 社区和全市教育议会(CECs)每月举行公众集会。社区教育议会 (CECs) 审批学校分区线、在资金计划中举行听证会、评估学区教育长，并在其他重要的政策问题上提供建议。

如需更多有关社区教育议会(CECs)的信息，联系方式：家庭参与和宣传教育办公室（212）374-2323 或访问 schools.nyc.gov/Offices/CEC

- 社区委员会：社区委员会是地方代表机构组成，委员由区长指派，多达 50 位（无工资），且其中一半是由市议会议员提名。社区委员会每月公开举行一次会议。成员可以在每次会

议中的部分时段进行发言。会议解决一系列广泛影响到他们社区的问题，包括教育。欲了解更多有关参与社区委员会的信息，请参阅本手册中的“投票和公民的参与”部分。

- 教育政策座谈小组 (Panel for Education Policy (PEP))：教育政策座谈小组是一个独立的委员会，由 13 位投票成员（其中 8 名由市长任命，5 名由每个区区长委任）和 2 位非投票学生咨询理事会成员组成。
    - 教育政策座谈小组（PEP）每月举行一次公开会议，会议总是包含一个公众意见部分。每位家长可参加每月的会议了解关于教育局 (DOE) 政策并向总监和教育政策座谈小组（PEP）的成员表达自己的意见。
    - 教育政策座谈小组成员可对教育部就学校场地出租、学校停办、学校年级的增加或删减提出建议。教育政策座谈小组也就教学成果和学生表现对教育水平、政策、目标和规定以及教育部合同、年度运营经费预算和资本计划进行审查。

请记住，父母有权获得用自己母语翻译成的重要教育的通知、信函和表格，且在家长会和家长介绍会上必须提供口译服务。如果家长没有被提供所要求的翻译或诠释服务，家长可联系他们的家长专员、学校、家庭参与和宣传教育办公室（The Department of Education's Office of Family Engagement and Advocacy）从而寻求帮助。

教育：学生纪律

如何对行为不当的学生进行处分?

学校必须遵守全市纪律守则，并考虑学生的年龄、成熟程度、以前受处分的记录、事件的情形和其他因素对学生行为进行恰当的处分。家长应要求一份纪律守则和学生权利手册，以确保对他们孩子的任何纪律处分是适当且合法的。

被处罚的学生有什么权利?

如果学生和父母不同意纪律处分时，学生有权利用正当程序提出关于处分的质疑。有两种类型的停学处分：校长的停学处分和教育长的停学处分。校长的停学比教育长的停学处分轻。以下是学校必须遵守关于停学的重要规则：

- 学生必须收到适当方式递送的书面通知，具体说明停学的原因。
- 校长的停学处分不得超过五天，但教育长的停学处分可能会更长。
- 学生有权利对他们的停学处分提出质疑，可以请一位律师或倡导者协助。
- 家长和学生有对所有通知，会议和听证会提出要求笔译和口译的权利。
- 停学期间，学生不会在学业上受到处罚。他们可以参加规定日期的全市或全州范围的考试，因为这些考试都不可以补考，但可以对任何可能影响他们成绩的学校考试要求补考。
- 停学期间，学生必须接受替代形式的教学，包括但不限于课堂作业和家庭作业。

欲了解停学程序的详细资料，请在 DOE 网站上查阅总监规则 A-443：http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations.

寻求有关学生停学的帮助，您可致电:	
为孩子们声援 (Advocates for Children)：	(212) 947-9779
纽约州法律援助小组：	(212) 613-5000
纽约市法律服务机构：	(212) 431-7200

教育：上大学

任何移民身份的人都能上大学吗?

任何人无论其移民身份如何都可以申请上大学。纽约州的公立大学不应要求申请人提供关于其移民身份的信息，除非他或她是持有外国签证的国际学生。

此外，根据联邦教育权利和隐私法案 (Federal Education Rights and Policy Act (FERPA))，在纽约市立大学及纽约州立大学的所有学生的个人信息，包括移民身份在内，都受到保护并保密。这一联邦法律禁止向任何人泄露学生资料，除了那些“对特别的学生记录中有合法教育兴趣”的大学部门。有关学生的移民身份信息，财务部门是唯一的被认为对该信息有“合法”兴趣的学校部门。其他任何人想要取得这些记录都必须得到该学生提供书的面授权，或政府的代理人必须出示法院发出的传票说明该信息对某一正在进行的刑事调查是很有必要的。

移民学生可以享受本州学生的学费吗?

在纽约，没有合法证件的学生可以支付较低的本州公立大学和学院的学费，但他们须符合下述条件：

- 从纽约州的高中毕业且至少上了 2 年高中，并且在获得高中文凭后的五年内申请市立大学或纽约州立大学，

或

- 已经参与了纽约州认证的高中测试评估（Test Assessing Secondary Completion (TASC)）或在 2014 年 1 月 1 日之前曾参加纽约州批准的普通同等学历文凭(General Equivalency Diploma (GED)) 的学习，并获得了纽约颁发的 TASC/GED 证书，并在收到该证书后 5 年内申请上纽约州立大学、纽约市立大学、州政府经营的大学、或社区大学，

及

- 向纽约州立大学或纽约市立大学提交一份公证宣誓书，说明他们已经提交了移民身份合法化的申请或一旦他们有资格就会提交移民身份合法化的申请，

及

- 递交州内住处证明。学生应立即与纽约州立大学或纽约市立大学的有关办公室联系，了解他们必须如何证明住处而获得本州学生的学费待遇。学生应该确保他们的居留申请正在被迅速审核，以确保他们将不必付出较高的外州学生的学费。

移民学生是否可以获得大学的奖学金或补助金?

无移民身份的学生没有享受大多数州或联邦的财政援助计划的资格，但他们可以申请私人奖学金和贷款。具体来说，无移民身份的学生没有资格申请纽约州学费援助计划 (Tuition Assistance Program (TAP))、纽约州兼职学习的援助 (Aid for Part-Time Study (APTS)），佩尔国家援助赠款(PellGrants)、联邦补充教育机会补助金(Federal Supplemental Educational Opportunity Grants (FSEOG))、帕金斯贷款 (Perkins Loans)、斯塔福德贷款(Stafford Loans)、本科学生的家长贷款(Parents Loans for Undergraduate Students (PLUS)）、或联邦工作学习（Federal Work Study）的资格。

纽约市立大学和纽约州立大学有几个奖学金奖项提供给在纽约市立大学或纽约州立大学所有的学生，不论其移民身份如何。这些奖学金和补助金选项包括：

- **教育机会项目**(Educational Opportunity Program(EOP))：纽约州立大学提供给在经济上和教育上处于弱势学生的一种赠款。

- SEEK（Search for Education, Elevation, and Knowledge (SEEK)）：类似 EOP，仅由纽约市立大学四年制学院提供。
- CD（College Discovery (CD)）：类似 EOP，仅由纽约市立大学二年制学院提供

这些获得奖学金和补助金的学生通常能用这些钱支付杂费和买书。他们也可得到学业辅导以及职业生涯和个人问题的辅导。

欲申请这些项目，学生必须在纽约市立大学或纽约州立大学的标准入学申请表上的 EOP、SEEK 或 CD 处打勾。学生必须证明自己申请这些奖励的经济资格。他们可以从学校的财政援助顾问处就申请资格得到帮助。

Peter F. Vallone 学术奖金项目

这是纽约市立大学给予全日制、从纽约市高中毕业、有达到要求的平均成绩和课程规定的学生的一项奖学金。纽约市立大学的所有申请人均自动视为参与本奖学金-学生不必填写申请。

荣誉学院 (Honors College)

荣誉学院计划由以下纽约市立大学院校提供：Baruch 学院，Brooklyn 学院，Hunter 学院，City 学院，Lehman 学院，Queens 学院和 StatenIsland 学院。截至 2007 年，该荣誉学院项目已提供了全部学费和杂费，7500 美元的开销费用和其他援助。

学生可在高中最后一年的九月申请荣誉院校。用于荣誉学院的申请也可用来申请正常的纽约市立大学项目。录取会根据学生的学业成绩、一篇论文、推荐信、及在某些情况下会有面试。

私人财政援助的资源

以下网址提供有关一些私人奖学金信息可供无移民身份的学生参考：	
墨裔美国人法律辩护和教育基金	www.maldef.org/leadership/Scholarships
学生为他人打开大门项目	http://www.neighborhoodlink.com/Students_Opening_Doors_For_Others_SODO/pages/456022

学校特定奖学金

学生申请私立大学或学院可能有资格在这些学校获得一些私人的财政援助计划。要了解更多有关这些援助机会，学生们可以咨询他们希望申请的学院或大学的财政援助办公室。许多学校赞助的奖学金往往不要求学生是美国公民。

贷款

许多学校除联邦和州政府的贷款之外还提供其它私人贷款。虽然大多数私人贷款要求美国公民或永久居民身份，根据不同的贷款和贷款机构其资格要求可能会不同。学生与某银行有一定时间的银行业务往來，可以考虑从该银行申请学生的私人贷款。

在许多大学或学院，院长可以授权根据个人情况批准贷款。该贷款金额及利率通常是由院长决定并受制于每个学校的政策。学生可与该学院院长进行预约来讨论此类贷款的可能性。

家庭暴力、虐待及贩卖人口

什么是家庭暴力?

家庭暴力发生在家庭成员之间，包括妻子和丈夫之间，或亲密伴侣之间，或拥有其他亲密关系的家庭成员之间。家庭暴力是一种犯罪行为，它可以包括身体虐待、精神虐待、经济虐待和性虐待。许多妇女被其丈夫或男友虐待。家庭暴力也包括同一性别关系受害者及男性受害者。

什么是虐待老人?

当家庭成员或护理员亏待老人或残疾人时就发生了虐待老人事件。虐待老年人包括身体虐待、性虐待、心理虐待或经济虐待或不关心。它也可以包括剥夺老人的食品和医疗。

什么是虐待儿童?

当父母、照护人、兄弟姐妹、家庭成员或其他人从身体或心理上伤害儿童时就发生了虐待儿童事件。对孩子造成这种伤害是非法的，并且可因此把孩子从他或她的父母身边带走。

什么是贩卖人口?

每年，数千名妇女、男人和儿童被带到或经过纽约从事性贩卖或强迫劳动，包括卖淫、务农、家务工作、建筑工作和血汗工厂工作。纽约有强有力的法律来保护和帮助贩卖人口的受害者。欲知贩卖人口的受害者如何得到帮助的信息，请查看本手册“工人权利”章节的最后一页。

More Information on Human Trafficking	
举报家庭暴力包括虐待老人，请拨打安全线家庭暴力热线电话	(Safe Horizon Domestic Violence Hotline)，每天 24 小时，每周 7 天：（800）621-HOPE（800-621-4673
举报纽约可疑的虐待儿童事件，请拨打纽约州虐待儿童热线电话：	(800) 342-3720
有关可能可以帮助解决家庭暴力问题的城市的政府服务信息	请拨打 311 或访问 http://www.nyc.gov/html/ocdv/html/home/home.shtml

劳工权利

移民劳工有些什么权利呢?

最低时薪

所有劳工，不论其移民身份如何，都有权得到与实际工作相应的报酬，并且必须享有最低时薪的待遇。截至 2014 年，纽约州的最低时薪是每小时 8.75 美元。

根据不同的行业，赚取小费的工人得到的工资可能比规定的最低时薪低。餐厅送货工人、餐馆服务员和洗衣送货工人就是几个低于最低时薪的例子。然而，对这类工人接受的小费有额外的规定。赚取小费的工人极易受到雇主的虐待，视雇主处理小费的方式而定。欲获得工人赚取小费的进一步指导，请拨打(888)-469-7365 获取纽约劳工局的帮助。

加班工薪

当某一工人一个星期工作超过 40 小时时，他或她的雇主必须在超额部分支付每小时 1.5 倍的薪资。（例如，如果一个工人通常每小时 8.00 美元的收入，那么在他或她的一个星期超过 40 小时的额外时间，该工人应该获得每小时 12.00 美元的收入。）留宿的管家工人在一个星期 44 小时工作以后，也有加班薪资。

- 工人辞退工作时，有权索取所欠工资。
- 工人有按时获得工资的权利。通常，这意味着每个星期或每两个星期获得应有工资。

要了解有关最低时薪规定和加班费的法律信息，或要求对一个团体或组织进行这些法律权利方面的培训，请拨打下列电话：	
纽约州劳工署	(212) 775-3880
移民劳工权利局	(212) 775-3665
纽约州总检察长办公室劳工部门	(212) 416-8700
合法援助社会就业法律项目	(888) 218-6974
MFY 法律服务机构	(212)417-3838 *星期一及星期二， 下午 2-5 点之间*

如需对拖欠工资提出索赔或学习更多薪酬相关的法律知识，您也可以联系：	
美国劳工部 · 工资与工时局	26 Federal Plaza, Room 3700 New York, NY 10278 (212) 264-8185 或(866) 487-9243
纽约劳工部 · 劳工标准局	75 Varick Street, 7thFl., New York, NY 10013 (212) 775-3880

现行工资和福利

工人通过承包商或分包商参与公共工程项目或根据与政府（联邦、州、市）签订的服务合同执行工作，应有权获得法律规定的现行工资数额和各项福利。公共工程项目包括建筑、重建、维护和修补公共财产，如公共学校、街道和公园。参与公共工程项目的员工包括电工、水管工和劳动工人。承包商或分包商支付的报酬若低于现行工资和福利则被视为违法行为。现行工资一般高于最低时薪。

若员工遭遇拖欠工资的行为，可向以下政府机构提出投诉。如果拖欠行为属实，员工有权向雇主要求获取应有的报酬。

欲了解更多信息，或提出有关违反现行工资的投诉 · 请致电	
纽約市审计长辦公室 **(Office of the New York City Comptroller)**	Office of the New York City Comptroller Bureau of Labor Law One Centre Street, Room 1122 New York, New York 10007 (212) 669-4443
纽约州劳工署公共工程局（New York State Department of Labor Bureau of Public Works）	New York State Department of Labor Bureau of Public Works Adam Clayton Powell Jr. SOB 163 West 125th Street, Room 1307 New York, New York 10027 (212) 775-3568
美国劳工部 **工资和工时局（U.S. Department of Labor, Wage & Hour Division）**	United States Department of Labor Wage & Hour Division 26 Federal Plaza, Room 3700 New York, New York 10278 (212) 264-8185

什么是雇主的义务?

- 法律规定雇主必须详细记录员工工作了多少小时，他们支付员工多少工资，及任何从雇员的工资中所作的扣除。
- 雇主可在雇员的薪水中扣除联邦与州税收、工会会费、医疗和养老福利、儿童抚养费。
- 雇主不得因为员工打破了东西、表现不佳、因迟到作为惩罚、或购买员工服和清洗成本而扣减其工资。
- 如果外出是为雇主办事，雇主不得在员工的工资中扣除交通费。
- 雇主付给雇员的每笔工资必须附带工资单。
- 该工资单必须包括任何扣除或津贴、工时、工资率、毛工资（扣除前工资）和净工资（扣减后工资）。
- 雇主不得索取或接受任何属于劳工的小费部分。

劳工怎样才能保护自己避免受到雇用单位的非法侵害?

劳工应该了解并记录他们雇主的联络资料、收费存根或收据、工作时数、及有多少人工已经支付。如果接受调查或提出投诉时，这些记录将作为证据。

劳工应该与同事们经常交谈，鼓励他们做好记录，保护自己的权利。越多的劳工了解他们的权利，雇主就会受到越多的压力去遵守法律。

劳工如何得到保护避免受到歧视?

劳工有权在工作中或在寻找工作时不受到歧视。法律禁止雇主的各种歧视，包括种族、肤色、性别（包括怀孕）、年龄、残疾、国籍（包括出生地、血统、文化或语言）、公民身份、宗教信仰、性取向和其他方面的歧视。受到歧视的劳工有权针对其雇主提出投诉。雇用单位不得对这样做的劳工进行打击报复或采取不良行动。

- 雇主应在开始工作的几天内确保雇员有适当的工作证明，并只要求对某些移民文件进行检查。雇主不得因为雇员或申请者的国籍，或因为他们的外观或声音像“外国人”而检查他们的文件。
- 除非会给雇主带来过度的困难，雇主必须合理接受员工或未来员工的宗教信仰（例如，有时允许他们在一个圣日里不工作）。
- 雇主不得询问申请工作的人是否有残疾，但可以问这个人是否可以完成这项工作中的重要任务和职责。雇主也必须给予残疾劳工合理的便利安排，除非这将对企业造成过度的负担。

如果劳工在工作中或在找工作时感觉受到歧视，他或她可以向以下办事处投诉：	
美国平等就业机会委员会（EEOC） **U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)**	33 Whitehall Street New York, NY 10004 (800)669-4000
纽约州人权部-总部 **New York State Division of Human Rights - Headquarters**	One Fordham Plaza, 4thFloor Bronx, NY 10458 (718) 741-8400
纽约市人权委员会-曼哈顿的办公室 **NYC Commission on Human Rights**	100 Gold Street, Suite 4600 New York, NY 10038 (212) 306-7450 or (212) 306-5070

欲知更多有关如何解决在工作场所对移民的歧视的信息，您可以致电纽约移民联盟: (212) 627-2227

职业安全

劳工有在健康与安全的工作场所工作的权利。劳工有权了解任何关于雇主在他们工作中有可能使他们接触到有毒化学品或噪音危险的信息。劳工也有权利了解任何雇主所有关于他们的医疗记录。劳工可以针对危险的工作条件向他们的雇主提出投诉。

劳工有权向美国职业安全及健康管理局（OSHA）针对工作场所提出投诉，并要求检查工作场所。劳工有权回答 OSHA 检查员的提问，并指出危害问题，包括描述意外或疾病，并举报雇主是否只是为了检查而暂时转移任何危害物品。向 OSHA 提出投诉的劳工如果他们愿意可以用匿名方式投诉，他们的名字不会被透露给他们的雇主。

检查结束后，劳工有权得知结果，并私下与检察员见面讨论。

如果劳工觉得他们在投诉职业安全或健康后受到歧视，则可以在 30 天内与以下机构联系提出申诉：	
美国劳工部职业安全及健康局 (OSHA) 地区办事处 **U.S. Department of Labor OSHA Regional Office**	201 Varick Street, Room 670 New York, NY 10014 (212) 337-2378 or (800) 321-6742 (emergency hotline)
职业安全及健康局(OSHA)纽约办公室 **OSHA New York City Office**	201 Varick Street, Room 908 New York, NY 10014 (212) 620-3200
纽约人权委员会 **NYC Commission on Human Rights**	100 Gold Street, Suite 4600 New York, NY 10038 (212) 306-7450 or (212) 306-5070

有关职业安全和健康的其他信息可向纽约职业安全及健康委员会 (U.S. Occupational Safety and Health Administration (NYCOSH)) 咨询，请致电:（212）227-6440 和造访 www.nycosh.org 网站。

劳工工伤赔偿

劳工若因为他们的工作而生病或受伤，有权得到补偿。在纽约，合法和无证移民的移民劳工都可能有资格。无论他们的收入是用现金支付、支付不记入账本、或者作为个体的承包商，大多数全职和兼职雇员都具有资格享受工伤赔偿。

劳工的赔偿福利可能包括：（1）与工作有关的受伤和疾病可享受医疗护理的补偿;（2）如果受伤或患病劳工无法工作，可享受现金补贴；（3）在工作中丧身，其配偶及其生前所负担的子女可享受死亡补偿。

劳工应立即亲自或以书面形式通知他们的雇主，报告与工作有关的受伤情况。在申请劳工的赔偿要求中，C-3 和 C–4 是极其重要的表格。C-3 是赔偿申请表格。C-4 必须由劳工的医生填写。

要求工伤赔偿的上述表格可在纽约劳工赔偿委员会(Worker's Compensation Board)处或通过委员会网站 http://www.wcb.ny.gov/content/main/Forms.jsp 获取。

申请劳动赔偿的 C-3 和 C-4 表格可提交至劳工赔偿委员会，地址是	
布碌崙	111 Livingston Street, 22nd Floor, Brooklyn, NY 11201
布朗士/曼哈顿	215 W. 125th Street, New York, NY 10027
皇后区	168-46 91st Avenue, Jamaica, NY 11432
史泰登岛	60 Bay Street, Staten Island, NY 10301

欲了解更多有关劳工赔偿的信息，请与劳工赔偿委员会联系，电话：(877) 632-4996.

家庭与医疗休假法案 (FAMILY AND MEDICAL LEAVE ACT(FMLA))

请假法适用于在 75 英里范围内至少有 50 名员工的雇主。劳工受雇于这样的雇主至少 1 年，并为同一个雇主至少在过去的一年里工作过 1250 小时后，如有一个孩子出生或收养一个子女，或照顾孩子或有严重健康状况的家庭成员或雇员本身的健康状况严重时，该雇员可能有资格申请每年无薪休假达 12 个星期（假期可以是间断的）。严重的健康状况是指任何疾病、受伤、身体疾病或精神失常，需要住医院或接收医生的持续治疗。

雇员应至少在 30 天前提出申请，如果雇主要求，雇员必须提供医疗证明。

雇主如对在休假中或请求休假的雇员采取任何不利行动，或以任何方式干预雇员使用 FMLA 中所赋予的权利都是违法的。

提交有关违犯 FMLA 的报告，请与下述部门联系投诉：美国劳工部，工资与工时局 26 Federal Plaza，Room 3700 New York，NY 10278,（212）264-8185 或（866）487-9243

失业保险

这是给劳工的临时收入，那些不是因为过错而失去工作，并且能随时愿意工作的劳工有权享受该保险。

劳工应该在成为失业人士后尽快提交失业保险文件，以避免失去该福利。申请失业保险的人应确保已备申请所需的所有文件，这样他的申请就不会被延误。您需要提供以下信息：

- 在工作时间能联系到您的电话号码
- 请填写您在过去 18 个月中为其工作过的所有雇主姓名、地址、邮码、电话号码
- 您在过去 18 个月从所有的雇主那里获得的总收入（工资单存根、W-2 表格等）
- 您的绿卡（如果有）
- 如果您为联邦政府工作，需要 SF8 和 SF50 表格的副本
- 对于近期退伍的军人，需要一份最新的退伍表格 DD214
- 纽约州的驾驶执照或由车辆管理局颁发的身份证号码（如果您有）

若要申请失业保险，请致电（888）209-8124。
此电话号码提供不同的语言援助。您还可以在网上申请
http://www.labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtm

劳工可以在哪里获得就业的帮助或获得工作培训?

纽约市第一劳工职业中心(NYC Workforce 1 Career Centers)帮助人们寻找工作，并为就业提供培训。该中心提供有关新的就业机会的信息，并向劳工介绍有关教育和职业技能培训的课程。

这些中心都是由纽约市小型企业服务局，纽约州劳工部和纽约城市大学联合经办管理的。您可以致电 311 或亲临下述中心：

纽约市第一劳工职业中心 (NYC Workforce 1 Career Centers)	
布朗士	400 E. Fordham Rd., Bronx, NY 10458
布碌崙	9 Bond Street, 5th Floor, Brooklyn, NY 11201
曼哈顿上城	215 W. 125th Street, 6th Floor, New York, NY 10027
皇后区	168-46 91st Ave., 2nd Floor, Jamaica, NY 11432
史泰登岛	120 Stuyvesant Pl., Staten Island, NY 10301

什么是临时工中心?

临时工中心是那些旨在支持和保护那些本来在路边等待工作的临时工的场所。

临时工可以去临时工中心而无需在停车场坐等工作，因为前者提供的工作较为规范，而且条例规定雇主不得剥削劳工。这可以阻止针对劳工的侵权行为，与此同时，也能改善工作环境以及避免亏欠工资的现象。

这些中心一般监管并施行最低时薪法、加班法、健康与安全法、以及其它就业法律。有些中心还提供英语为第二语言课程和职业培训。

什么是人口贩运?

每年有数千名妇女，男人和儿童被贩运到纽约或途径纽约进行非法色情交易或强迫劳动，包括卖淫、农务、家务劳动、建筑工作和血汗工厂。纽约有强有力的法律来保护和帮助被贩运的受害者。

若要举报贩运人口罪行或请求帮助，请与下列组织联系	
严惩非法贩卖人口及剥削劳工特别小组联系，投诉热线	(888) 428-7581 *周一至周五上午9时至下午五时*
女孩和教育辅导服务（"GEMS"） **Girls Educational and Mentoring Services ("GEMS")**	(212) 926-8089
纽约郡（曼哈顿）地区检察官办公室，性犯罪组 **New York County (Manhattan) District Attorney's Office, Sex Crimes Unit**	(212) 335-9373
国王郡（布碌崙）地区检察官办公室，性贩运组 **Kings County (Brooklyn) District Attorney's Office, Sex Trafficking Unit**	(718) 250-2770
布朗士郡检察官办公室，儿童虐待/性犯罪组 **Bronx County District Attorney's Office, Child Abuse/Sex Crimes Bureau**	(718) 590-2195
皇后郡检察官办公室，特殊受害组 **Queens County District Attorney's Office, Special Victims Bureau**	(718) 286-6505
列治文郡（史泰登岛）检察官办公室，特殊受害组 **Richmond County (Staten Island) District Attorney's Office, Special Victims Bureau**	(718) 876-6300

纳税

为什么要纳税?

- 定居在美国的人通常须纳税，每年纳税截止期为 4 月 15 日。
- 纳税对您是否符合许多移民福利的资格起到重要的作用。
- 低收入和中等收入家庭通过纳税可能收到低收入政府补助或退税。

谁必须纳税?

几乎所有工人都必须纳税。但是低于一定收入的人不须要提交纳税表。然而，即使有人不被要求纳税，他或她仍然可以填写纳税表。即使不须要纳税，但提交纳税表不仅可以建立纳税申报历史，有利于申请移民身份还可能取得低收入政府补助或其他福利。

什么是纳税人识别号码 (ITIN)?

个人纳税号码(Individual Taxpayer Identification Number(ITIN))是由国税局 (Internal Revenue Service (IRS)) 颁发，用于提交纳税申报并缴纳税款。它适用于没资格申请社会安全号码(Social Security Number(SSN)) 的人。因为不同类别的没有社会安全号码的人，包括合法移民身份的人都可以申请个人纳税号码(ITIN)，所以它不会透露任何移民身份。

该个人纳税号码(ITIN)不提供工作许可，社会安全福利的资格，或获得劳动收入税收抵扣（Earned Income Tax Credit）的资格。它也决不能用于就业。

要申请个人纳税号码(ITIN):	
在下列网址下载申请表格	www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw7.pdf 英语 www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw7sp.pdf 西班牙语
请拨打	(800) TAX FORM (829-3676)

可将申请提交至下述地址：

奥斯汀国税局服务中心（Internal Revenue Service Austin Service Center）

报税识别码管理与操作中心（ITIN Operation）

P.O. Box 149342

Austin, TX 78714-9342

也可通过收件代理或在纳税人协助中心亲自办理申请。

什么是劳动收入税收抵扣(EARNEDINCOMETAXCREDIT(EITC))?

工薪家庭的收入低于一定的收入水平，就有可能享受到劳动收入税收抵扣（EITC），这是一笔支付给家庭的款项。劳动收入税收抵扣 (EITC) 将联邦、州和市的税收退回给符合资格的家庭和个人，以帮助支付基本费用。年收入低于 47,747 美元(若已婚家庭的夫妻合并报税，则该数据为 53,267 美元)的工薪家庭，最高可获 6,242 美元的抵扣。

退款的数额取决于家庭的收入和个人的婚姻状态及父母的身份。

欲申请劳动收入税收抵扣(EITC)，符合条件的纳税人必须要有收入，且必须提交纳税申报表。

要了解更多有关劳动收入税收抵扣(EITC)及您如何申请，请拨打 311 或访问 www.nyc.gov/eitc.

住房

如果我居住的公寓有问题，我该怎么办?

您有权利要求房东对您的公寓进行某些修理并确保您有暖气和热水。按照法律规定您的房东必须确保一个安全和适宜居住的公寓环境，并提供暖气和热水。

针对没有足够的暖气或热水或您的公寓没有进行维修的投诉，请拨打 311 与纽约房屋保护与发展局 (NYC Department of Housing Preservation and Development(HPD)) 联系。

如果我的房东威胁要举报我的移民身份该怎么办?

房东骚扰租户并因其移民身份而加以威胁是违法的。

如果您住在一个受管制的公寓，欲抱怨房东的骚扰，请拨打（718）739-6400 与美国纽约州房屋及社区重建部联系。

如果您住在一个非管制的公寓，请拨打（212）306-7500 与纽约市人权委员会联系。

若我是无家可归者，我该给谁打电话?

任何人，无论其移民身份如何，都享有入住应急避难场所的资格。

如果您是无家可归者，为了获得援助，可拨打（800）994-6494 与纽约市游民服务局联系

如需了解房屋信息，请参阅公共福利条文（第 12 页）

公民权利

谁有资格申请美国公民?

以下是有资格申请美国公民身份的人，如果他或她：

- 是一个合法的永久居民，且已年满 18 岁。
- 作为一个合法永久居民一直生活在美国至少 5 年，或已经与一位美国公民结婚且生活三年。
- 能够显示出“良好的道德品格”。
- 能读、说、写普通的英语，并了解美国政府和历史。

某些老年人或残障人士可免除考核英语及美国政府和历史的要求。以下的人可以免除英语考核要求，如果他或她：

- 50 岁以上，并一直居住在美国 20 年
- 或 55 岁以上，并已在美国生活了 15 年

在这种情况下，此人必须仍然显示美国历史和政府的知识，但可以用他或她的母语说明。用母语进行的考试通过口头语言进行。不需要测试阅读和写作能力。

某些残障人士可以免除所有英语语言及美国历史和政府的考核。

申请入籍前，与一位合格的律师或顾问讨论是非常重要的，以确保您有资格和准备申请入籍。您必须非常小心选择一个合格的律师或顾问，以帮助解决公民和移民问题。
不良的或错误的移民建议是非常危险的，不仅可能导致浪费时间和金钱，并在某些情况下，还会遭到驱逐出境。

寻找与公民身份和移民问题的法律援助，请与以下机构联络	
纽约移民热线 **New York Immigration Hotline**	(212) 419-3737 或(800) 566-7636
律师协会推荐委员会 **Bar Association Referral Panel:**	(212) 626-7373 *(找一个私人律师)*
北曼哈顿联盟移民权利 **Northern Manhattan Coalition for Immigrants Rights (NMCIR)**	(212) 781-0355 x305 *(入籍申请的免费援助)*
纽约市立大学即刻申请公民！中心 **CUNY Citizenship Now! Centers:**	市立大学移民中心 **Immigration Center at City College** North Academic Center, Room 1-206 160 Convent Avenue New York, NY 10031 (212) 650-6620 社区学院的移民中心 **Immigration Center at Hostos Community College** 427 Walton Avenue, T-501 Bronx, NY 10451 (718) 518-4395 梅格德埃弗斯学院移民中心 **Medgar Evers College Immigration Center** 1150 Carroll St., Rm. 226 Brooklyn, NY 11225 (718) 270-6292 法拉盛移民中心 **Flushing Immigration Center** 39-07 Prince Street, Suite 2B Flushing, NY 11354 (718) 640-9223 纽约市立大学约克学院的移民中心 **CUNY Immigration Center at York College** 94-20 Guy R. Brewer Blvd. Welcome Center Atrium Jamaica, NY 11451 (718) 262-2983

如何申请美国公民?

- **申请-**如果一个人决定他或她有资格申请公民且申请不会带来什么危害，他或她必须向美国公民与移民服务局 (U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS)) 提交一份申请表（表 N-400）和申请费用。截至 2008 年对于大多数人而言，总申请费是每人 680 美元。美国公民与移民服务局（USCIS）将预约申请人去局里采集指纹。为确保安全风险美国公民与移民服务局（USCIS）会调查申请人的背景。
- **面试-**提交申请表后，移民局将安排与申请人面谈。在面谈过程中，申请人必须通过回答一些问题并进行一定的练习显示自己的英语能力及对美国历史和政府有足够了解。
- **宣誓-**如果申请获得批准后，申请人必须宣誓效忠，放弃对原国家的忠诚和头衔及发誓支持和捍卫宪法和美国法律。

移民局对有严重残疾以致无法理解或沟通以理解誓言意义的申请人可免除其宣誓仪式。

要获得移民局的更多信息，请造访	
USCIS 网站/互联网服务 **（入籍面试问题、新闻和移民局表格）**	www.uscis.gov
移民局全国客户服务 **USCIS National Customer Service** 提供关于移民的福利和服务、申请身份、指纹、当地移民局地点和经移民局批准进行体检的医生信息。	(800) 375-5283
索取任何邮寄形式的移民局表格	(800) 870-3676
要注册选择性服务，请联系：选择性服务（选择性服务是一项入籍要求）	(888) 655-1825 www.sss.gov

新的美国公民有哪些权利和责任?

- 选举投票权：公民都有权投票选举那些构建美国政府法律和政策的官员。
- 无限旅行的权利：公民可以离开美国，住在另一个国家，多久都没问题只要按照自己的意愿。然而长时间居住在美国以外的合法永久居民就有可能失去自己的合法永久居民身份。
- 为更多其他家庭成员申请移民的权利：公民可以比合法永久居民申请更多的家庭成员移民美国。公民不需要长时间的等待就可以申请配偶，未成年未婚子女，和父母移民来美国。

- 不会被驱逐出境的权利：公民不会被阻止进入美国且他们不会被驱逐出美国。公民只有在非常有限的情况下可能会丧失公民身份。
- 参加陪审团的权利：公民有责任在被邀时出任法庭陪审员。
- 担任公职的权利：任职市，州或联邦办公室民选官职以及申请某些联邦和州政府的职位一般都需要公民身份。

什么情况下申请美国国籍是有风险的?

如有被定罪的犯罪背景的移民应该在申请入籍前与有经验的美国律师进行磋商。有某些种类犯罪背景的人是会被递解出境的，在他们申请公民身份时，会引起移民局注意。

如果我有定罪记录会有怎样的结果?

如果有下列定罪在案，申请入籍的人就有可能被驱逐出境:

- 涉及道德沦丧犯罪 (Crimes Involving Moral Turpitude (CIMT))。这种罪行类别往往很难界定。例子包括但不限于，有计划的偷窃或诈骗（即如盗窃、盗窃、或抢劫）等罪行，某些侵犯罪行，以及大多数的性侵犯罪行。
- 与枪械或破坏性装置有关的罪行。
- 毒品犯罪，除了藏有 30 克或更少的大麻的罪行。
- 家庭犯罪和危害儿童，包括家庭暴力、缠扰、虐待儿童、忽视或遗弃和某些违反（在民事或刑事法院发布的）保护令的行为，这些保护令是针对裁定违反 1996 年 10 月 1 日及之后的保护令的行为而发的。
- 重罪，例如贩毒（其中可能包括多个持有毒品罪）、某些暴力犯罪和盗窃或爆窃罪行被判处监禁 1 年或缓期执行的、某些文件诈骗罪、诈骗、欺骗或逃税而对受害者的损失超过 1 万美元的这些罪行、某些卖淫生意的罪行、某些“外国人走私”罪名、及谋杀、强奸或性虐待未成年人。
- 某些其他罪行，例如国家安全和移民有关的罪行。

如需了解有关犯罪背景对移民结果所产生的影响的信息，请联系：	
纽约州辩护协会 **(New York State Defenders Association(NYSDA))** **移民辩护计划**	(212) 725-6422 或浏览其网站： www.immigrantdefenseproject.org （移民辩护计划还提供刑事/移民问题和其他移民执法相关事项的培训。您可以与他们联系，要求大型或小组培训。）
纽约市立大学即刻申请公民！ **(CUNY Citizenship Now!)**	(646) 344-7245

合法永久居留

如何能获得合法的永久居留?

这里有几个常见的方式可以取得合法永久居留也被称为“绿卡”：

- 可以由某些是美国公民或合法永久居民的直系家庭成员担保。
- 可以由雇主要求申请以就业为理由的签证。
- 可以通过美国国务院专门给来自特定国家的公民设置的多元移民綠卡抽籤(Diversity Visa Lottery)而获得移民签证。

移民也可以以人道主义为理由如身为犯罪的受害者或者是美国家庭暴力的受害者，或是来自一个有危险或政治迫害国家而得到合法身份。

某些犯罪的受害者，遭受过虐待，且愿意协助政府官员调查案情，可能会有资格得到 U 签证。在他们的祖国面临受迫害的一些人可能有资格获得避难。

无证居住在美国的人是不太可能获得合法地位的。无证移民应该非常小心那些承诺可以让他们成为合法居民但要求支付移民申请费用的人。

如需有关合法永久居留的更多信息，请致电纽约移民热线（212）419-3737 或（800）566-7636

如果您已申请合法永久居留，并申请迟迟不批，您可致电您的美国国会议员 (U.S. Representative)、联邦参议员 (U.S. Senator)或纽约市市长移民事务办公室 (U.S. New York City Mayor's Office of Immigration Affairs)帮助查询您的申请阶段。您可以致电 311 找到这些办事处的联系信息。

暂缓遣返法案

暂缓遣返青少年法案
(DEFERRED ACTION FOR CHILDHOOD ARRIVALS (DACA))

2012 年，奥巴马总统宣布一项行政法案：扩大检察官的自由裁决权，判定某些到美国的青少年是否能够暂时留居美国。这项法案被称为暂缓遣返青少年法案（Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)）。该法案允许在一段时间内暂缓遣返部分移民。目前已开始受理暂缓遣返青少年的申请。

暂缓遣返有哪些作用?

- 允许具有资格的个人在美国居住三年（该日期有可能延长）。
- 赋予在美国工作的权利。
- 赋予申请驾照的权利。
- 赋予申请社会安全号码（Social Security Number）的权利。

申请暂缓遣返需具备哪些条件?

- 申请人需在 16 岁之前进入美国。
- 申请人需自 2010 年 1 月起一直居住在美国。
- 申请人需在 2012 年 6 月 15 日或之前从未获得合法移民身份。（在 2012 年 6 月 15 日之前获得合法移民身份或假释，即使该身份已失效，也无法申请暂缓遣返）。
- 申请人需在校就读、已毕业或已获取高中结业证书。申请人需获得一般同等文凭（GED）或从海岸警卫队（Coast Guard）或美国武装部队（Armed Forces of the United States）光荣退伍。
- 申请者没有被判重罪、重大轻罪或三项以上的轻罪。
- 申请者需在 2012 年 6 月 15 日身在美国。

如何申请暂缓遣返

请访问以下网站获取暂缓遣返或延期遣返的申请表：

http://www.uscis.gov/humanitarian/consideration-deferred-action-childhood-arrivals-daca

申请暂缓遣返需完成以下步骤：

- 获取文件证明自己符合以上所述有关居住、犯罪和教育背景的要求。
- 完成 I-821D 申请表以及 I-821D、I-765WS 工作表。
- 将申请材料和必需文件连同 465 美元的申请费邮寄至美国公民及移民服务局（USCIS）。
- 完成在美国公民及移民服务局的指纹录制预约。

暂缓遣返无证移民

2014 年 11 月，奥巴马总统宣布一项行政法案，使居住在美国的无证移民受益。但直至 2015 年 3 月，美国公民及移民服务局（USCIS）并未开始受理对此暂缓遣返补充条例的申请。请拨打 1-800-375-5283 联系美国国民及移民服务局或访问其网站 www.uscis.gov/immigrationaction，查询是否开始受理此申请表。在向美国国民及移民服务局咨询清楚之前，谨防承诺为您申请这一福利的任何人员。

暂缓遣返父母（Deferred Action for Parental Accountability (DAPA)）

该法案规定，美国公民或合法永久居民的父母若自 2010 年 1 月在美国生活，则可能有资格申请暂缓遣返。

请致电美国国民及移民服务局电话 1-800-375-5283 或访问其网站 www.uscis.gov/immigrationaction 查询是否开始受理暂缓遣返父母的申请。

您需具备以下条件才能申请暂缓遣返父母:

- 自 2010 年 1 月起就一直居住在美国。
- 是美国公民或合法永久居民的父母，且子女出生于 2014 年 11 月 20 日或之前。
- 对公共安全和国家安全不构成危害。

如果您曾被逮捕或被警方问讯，在申请前应咨询值得信赖的律师。

临时豁免无证移民

根据奥巴马总统的行政法案，一些不具备申请暂缓遣返青少年和暂缓遣返父母条件的无证移民，仍然有资格对其在美国非法居住申请豁免权。您可致电美国公民及移民服务局电话 800-375-5283 或访问其网站 www.uscis.gov/immigrationaction 查看是否开始受理豁免权的申请。

无证移民申请临时豁免权需具备以下条件:

- 在美国非法居住 180 天以上，并且：
  - 是美国公民的子女；
  - 是合法永久居民的配偶或子女。

如果您曾被逮捕或被警方问讯，在申请前应咨询值得信赖的律师。

准备工作

申请暂缓遣返的准备工作包括以下步骤:

- 收集证明您身份及在美国居住时间的文件，其中包括护照、出生证明、领事认证、工作记录、纳税记录、求学记录及其他文件。
- 准备向美国公民及移民服务局交纳的申请费用。
- 有一些优质的非盈利机构可免费为您申请暂缓遣返。

欲了解暂缓遣返法案的详情，请致电美国公民及移民服务局电话 1-800-375-5283 或纽约移民热线办公室（New York Office of New Americans Hotline）电话 (212) 419-3737 或 (800) 566-7636。

无人监护的未成年移民

根据联邦法规定，在处理无父母或监护人的未成年移民遣返或驱逐案例过程中，需解决未成年人的食宿问题，并在他们等候处理结果时给予应有的关怀。

为无人监护的未成年移民提供了哪些服务?

美国卫生和公共服务（Health and Human Service (HHS)）部难民安置办公室（Office of Refugee Resettlement (ORR)）将无人监护的未成年移民交由助养者进行监护，由他们给予未成年人关怀并提供食宿。未成年人在助养者的照料下等待处理结果，同时还可享受以下服务：

- 医疗服务
- 社会服务援助
- 教育支持

此外，许多城市、州和纽约市的非盈利组织为无人监护的未成年人提供直接的法律及社会服务援助。

欲咨询为无人监护的未成年人提供的援助和服务，请拨打(212) 627-2227 联系纽约移民联盟（New York Immigration Coalition）。您也可拨打 311 联系移民事务市长办公室（Mayor's Office of Immigrant Affairs）寻求帮助。

选举和公民参与

谁可以登记投票?

您必须在选举前先登记才能参与投票。要登记投票，您必须:

- 是美国公民
- 在选举之前至少 18 岁
- 至少是 30 天的纽约市居民
- 不能是在监狱或重罪定罪的假释期间
- 精神上没有被法庭判定为不合格
- 没有申请在纽约市以外投票的权利

如果您是已登记的选民，当您的地址有变更时，纽约州法律要求您在 25 天之内将变更地址的事实通知选举委员会。

您如何登记投票?

您必须填写并提交选民登记表来登记参与投票。登记表格有英语，西班牙语，中文和韩文的版本。您可以亲自或以邮寄的方式提交填妥的登记表。

如需索取登记表，您可以从 www.vote.nyc.ny.us/register.html 网址下载，拨打（866）868-3692 索取或亲自访问纽约市选举委员会办公室 (NYC Board of Elections Office) 领取:	
总办公室	32 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004 (212) 487-5300
曼哈顿办公室	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014 (212) 886-2100
布朗士	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457 (718) 299-9017
布碌崙	345 Adams Street, 4th Floor

	Brooklyn, NY 11201 (718) 797-8800
皇后区	126-06 Queens Boulevard Kew Gardens, NY 11415 (718) 730-6730
史泰登岛	1 Edgewater Plaza, 4thFloor Staten Island, NY 10305 (718) 876-0079

您必须至少在选举前的 25 天亲自递交或邮寄您的选民登记表格。

如果您看不懂，您仍然可以让他人帮助您填妥表格。如果您无法签您的姓名，在签名框中标记一个“X”的符号，并请见证人在担保栏内签名。

在填完了选民登记表后，您可以：邮寄或亲自递交给选举委员会的总办公室:
32 Broadway，7th Floor，New York，NY10004 或
亲自递交给您所居住的那个区的选举委员会办公室。

在哪里投票?

在您递交选民登记表之后，选举委员会将会发送一份通知告诉您应该去投票。您也可以拨打（212）VOTE-NYC（212-868-3692）询问您应该去哪里投票。投票站的开放时间是选举日的早上 6:00 至晚上 9:00。

您如何投缺席选票?

如果您由于您的职业、工作场所、学习、旅游、监禁（重罪犯定罪除外）、疾病、残疾和住院治疗或在长期看护机构居住，不能在选举日去投票，您可以选择投缺席选票。

要投缺席选票，您可以：

- 亲自投票：从选举日前的 32 天直到选举日当天，去当地的选举办公室投票。投票时间是周一至周五以及投票日前的周末上午 9：00 到下午 5：00 及投票日至晚上 9:00。
- 邮寄投票：要求并提交缺席选票申请表。申请表有英语、西班牙语、中文和韩文版本。在您提交此申请表后，您将收到您的缺席选票，可以用它来投票。

欲索取缺席选票申请表格：
请拨打（212）VOTE-NYC（（212）868-3692）要求将申请表邮寄给您或从：www.vote.nyc.ny.us/ absentee.html 网站下载申请表，或去当地行政区选举委员会的办公室领取。

- 您只能使用蓝色或黑色墨水笔填写缺席选票的申请表。
- 您不能传真申请表。您只能邮寄或亲自递交。

在您填完缺席选票后，在选举日结束之前必须亲自递交给选举委员会或邮寄至选举委员会，且所盖邮戳日不得迟于选举日的前一天，它必须在不超过选举日之后的 7 天中由选举委员会签收。

如果您是永久性的病患或残障人士，不能前往投票站投票，您可以要求在每次选举的时候自动把缺席选票寄给您。

您如何使用紧急缺席选票投票?

如果要求邮寄缺席选票的最后限期已超过，且您因为事故或突发疾病无法在选举日去投票，那么您可以授权委托他人代表领取缺席选票的申请表和缺席选票，并在选举日的下午九点之前将缺席选票的申请表和缺席选票都交付给当地的选举委员会办公室。

作为选民我有哪些权利?

- 在布朗士、布碌崙和皇后区的某些投票地站，所有已登记的选民都有权要求使用西班牙语、中文、或韩文的翻译或解释。一些材料，如选票、选民登记表格、投票说明及其他投票材料，可能有西班牙语、中文或韩文版本。此外，有些投票站可能有讲俄语、海地克里奥尔语、孟加拉语或乌尔都语的投票工作人员并能帮助翻译或解释信息。
- 残疾选民们有权要求一些辅助以帮助他们投票。
- 您可以询问如何使用投票机器。
- 如果投票机器坏了，只要您已经用纽约市的地址登记为纽约选民，您可以用书面的（宣誓）选票来投票。
- 除了您的雇主或工会代表，您可以带任何人到投票站来帮助您投票。
- 如果您已注册，但您的名字没有出现在选民签名登记表上或您的签名丢失了，那么您可以使用书面的（宣誓）选票投票。

要获得有关您的投票站的更多信息，或在选举日投票时您有任何的问题，比如被剥夺投票权或被禁止以某种方式投票，您可以致电纽约公益维护组织 (New York Public Interest Research Group (NYPIRG))：（212）349-6460 或选举委员会（Board of Elections）：(212) 487-5400。

当我投票时，需要出示身份证明吗?

对某些新的选民而言，当他们到达投票站时，可能会被要求出示其身份证明。如果选民是通过邮局注册或在 2003 年 1 月 1 日之后登记时没有提供身份证，在第一次参加纽约联邦选举时会被要求出示其身份证明。在投票站可以出示下列形式的身份证明：

- 驾驶执照或机动车辆管理局颁发的带有照片的非驾照身份证件或其他现行有效的带有照片的身份证，
- 近期的水电费账单、银行月结单、政府支票、薪水支票或其他政府文件，显示选民的名字和地址的影印件。

如果选民不具备必要的身份证明，他们仍然可以在他们的投票站使用书面的（宣誓）选票投票。

有关选举我需要知道些什么?

通常有两种不同类型的选举：初选和普选。初选发生在普选之前。

初选是在某一党派登记的选民选出该党派的候选人参与普选。联邦候选者的选举通常在六月举行，而州候选人的选举一般在九月。只有登记参与某一政党的选民可以在该政党的初选中投票。

普选通常在十一月举行，并做出最后决定由谁当选，如选总统、州长、国会议员、市长、市议员和其他公职。任何已登记的选民都可以在普选时投票。来自不同政党的候选人通常会在普选时彼此竞争。

我怎样才能参与社区或政府的活动?

- 加入社区小组，如邻里协会、民众协会或非盈利的组织。
- 参加当地的社区委员会或寻求委任，或在委员会会议上发表有关规划问题的考量。欲了解更多信息，请见下文。
- 争取被选举为当地警民协会会员，向当地警察局报告在您家附近所见所闻的感想。
- 参加或争取委任于青年和社区发展局附属的社区顾问委员会，告诉官员在您的社区哪些需求和项目是最为重要的。
- 作为志愿者参与一场政治竞选、参加示威或写信或打电话给民选官员。
- 关心时事：与您的朋友和邻居交流，阅读报纸，了解您所在的社区、市、州和国家的一些最重要的问题。
- 观察您的代表在他们当选后做了什么；督促他们实现他们在竞选时所做的承诺。与代表分享您的意见，并寻求他们的帮助。

什么是社区委员会及我该如何参与?

社区委员会是地方代表机构，由区长任命的成员多达 50 位无工资的成员，其中一半是由市议会议员代表整个社区提名组成。纽约市总共有 59 个社区委员会。社区委员会成员必须在他们所代表的社区中居住、工作、或有一些其他的重大权益。

委员会每月举行一次会议。会议向公众公开，且每次会议都保留一部分时间用以听取公众的意见。此外，委员会定期进行关于城市的预算、对土地使用的事宜、以及其他重大问题的公开听证会，让社区的居民有机会来表达他们的意见。

大部分社区里的市政设施和其他土地利用的问题必须向社区委员会咨询了解。他们还可以从事自己社区成长和福祉的计划。此外，任何一个申请改变或变更区域用途的决议必须先通过社区委员会审议，而且委员会的立场在这些申请的最后决定中将受到重视。

社区委员会评估他们自己社区的需要、与市府机构会晤、并在城市的预算过程中提

出并解决这些问题。

如需有关如何参与社区委员会或被任命的信息，请根据下述名单致电您的区长办公室：

请联系您所在区的区长办公室	
布朗士区长 Ruben Diaz Jr. Borough President	851 Grand Concourse, 3rd Floor Bronx, N.Y. 10451 (718) 590-3500 http://bronxboropres.nyc.gov/
布碌崙区长 Eric L. Adams Borough President	209 Joralemon Street Brooklyn, N.Y. 11201 (718) 802-3700 http://www.brooklyn-usa.org/
曼哈顿区长 Gale A. Brewer Borough President	1 Centre Street, 19th Floor New York, N.Y. 10007 (212) 669-8300 http://manhattanbp.nyc.gov/html/home/home.shtml
皇后区区长 Melinda Katz Borough President	120-55 Queens Blvd. Kew Gardens, N.Y. 11424 (718) 286-3000 http://queensbp.org/
史泰登岛区长 James S. Oddo Borough President	10 Richmond Terrace, Room 120 Staten Island, N.Y. 10301 (718) 816-2000 http://www.statenislandusa.com/

消费者及财务权利

申请开立银行账户是否需要社会安全号码?

有些银行会接受不同种类的身份证明譬如报税证明卡号(Individual Taxpayer Identification Number (ITIN))，一张由美国或外国政府颁发并附有照片的卡或其他安全通行的身份证（例如护照或者领事身份证明）。在银行系统中，领事身份证明可以为广大移民们提供一个便捷的通道，因为它提供了照片，当前地址、出生日期、和一个特别的身份证号，并且它不会透露开户者的移民身份。在纽约，一部分银行接受领事身份证。

无正式文件的移民可以申请贷款及使用信用卡吗?

可以。很多银行，信用合作社，和其它一些贷款机构接受报税证明卡号(ITIN)来发行信用卡和提供个人、商业及按揭贷款。然后银行、信用合作社、和其它的贷款机构会将贷款信息和借款人的偿还信息报告给信用报告机构。

建立并维持一个良好的信用记录的重要性体现在以下方面。它可以帮助您申请到低息和低费用的贷款。除此之外，雇主，房东，保险公司等在决定是否给予您工作，公寓和其它金融福利之时，都会考虑您的信用记录。

因此，要格外谨慎以免产生不良的信用记录。贷款人申请及使用信用卡是要确定他或她可以在规定的期限内偿还贷款，并需按时查看自己的信用报告。为了保证信用报告准确无误，在信用报告中找出错误也是很重要的。

什么是财务授权中心 (FINANCIAL EMPOWERMENT CENTERS)?

2008 年，纽约市政府建立了第一个财务授权中心(Financial Empowerment Centers)主要来帮助低收入家庭达到金融稳定。如今，纽约市的五个区都具有财务授权中心。这个中心对纽约市全体居民开放并提供以下服务：

- 财务管理和预算
- 财务策划
- 信用和债务咨询
- 帮助与贷款机构打交道

- 低收费的银行业务
- 提供政府福利咨询
- 推荐其它服务和机构

获取更多关于财务授权帮助的信息，请拨 311 与负责财务授权的消费者事宜办公室联系，或者上网查询：www.nyc.gov/html/ofe/html/home/home.shtml.

移民顾问欺诈行为

许多移民由于遭受不胜任或不诚实的移民顾问欺骗而陷入危险的境地。任何寻求移民服务的人应仔细选择一个有能力的移民顾问或律师的帮助。一些移民顾问会不真实地向客户保证一定的结果，做虚假广告或收过高的服务费用。移民应该警惕这些做法并调查他们所使用的顾问。为保护移民免受欺诈，纽约市法律要求纽约市所有提供移民服务的任何个人或企业遵从以下几点：

- 提供书面合同，其中需要列出所有的服务，其收费及客户所须支付的费用。该合同必须以英文和客户能看懂的文字书写。
- 允许客户在三天内取消合同并获得全额退款。
- 在广告和招牌上明示：提供者不是律师或由移民上诉委员会认可的机构，而且提供者不能提供法律咨询。广告和招牌必须用所有服务对象所使用的各种语言张贴在明显易见的地方。
- 为客户所写的或取得的记录和文件副本保留三年。
- 保持 5 万美元的履约保证金。

此外，移民服务提供者不能：

- 对提供或填写政府的表格向客户收取费用。
- 对未履行的服务向客户收取费用。
- 没有提供客户申请文件的副本或没有向客户归还原件。
- 用英语或任何其他语言使用律师的头衔，或作任何其他证书的代理人从而可能导致客户相信此人有特殊的专业技能或授权提供移民问题上的咨询。
- 作法律服务或提供法律咨询的广告。
- 暗示他们与政府官员或机构有特殊关系或做出保证或承诺，除非这个保证是有事实根据且有以书面的形式承诺或保证。
- 在客户不知情或没有同意的情况下，向移民局或其他当局透露任何信息，或提交任何表格或文件。

要提交有关移民顾问欺诈行为的投诉，请与以下机构联系：	
纽约市消费者事务局 (DCA): **NYC Department of Consumer Affairs (DCA)**	311
纽约州总检察长： **New York State Attorney General**	(800) 771-7755
布碌崙地区检察官移民事务项目 **Brooklyn District Attorney's Immigrant Affairs Program**	(718) 250-3333
曼哈顿地区检察官移民事务项目 **Manhattan District Attorney's Immigrant Affairs Program**	(212) 335-3600
皇后区地区检察官移民事务项目 **Queens District Attorney's Immigrant Affairs Program**	(718) 286-6690
纽约移民热线 **Office of New Americans Hotline**	(212) 419-3737 or (800) 566-7636

移民辅助服务执行法案
IMMIGRANT ASSISTANCE SERVICE ENFORCEMENT ACT

2014 年，移民辅助服务执行法案得以签署成为国家法律，为纽约州寻求移民辅助服务的人士提供更强有力的保护。

移民辅助服务包括以下方面：

- 明文规定只有律师以及由移民上诉委员会（Board of Immigration Appeals(BIA)）认证的个人和组织才能提供移民法律服务。
- 加强对移民辅助服务翻译质量的要求。
- 规定移民辅助服务提供者使用招牌及合约的额外要求。
- 对犯罪行为实施处罚，并增加欺诈行为的民事处罚力度。
- 将纽约移民办公室（New York State Office of New Americans）作为行政机构，帮助移民获得法律协助、英语非母语者的英语课（English for Speakers of Other Languages (ESOL)）、公民课、工作培训及其他帮助。

欲咨询移民辅助服务执行法案以及移民服务和保护的详情，请拨打 1 (800)-566-7636 联系美国移民热线办公室（Office of New Americans Hotline）。

曼哈顿地区检察官办公室移民事务项目

移民事务项目是曼哈顿地区检察官办公室的一个小组，重点放在对移民犯罪的起诉。移民申请居留、加入公民、申请住房和就业经常是被犯罪分子视为猎物，他们通过不同类型的欺诈方式诈骗新移民。移民事务项目帮助并鼓励有证件和无证件移民受害者和证人，他们可能会因为他们的移民身份而害怕与执法机构配合。无论移民身份如何，移民欺诈骗局或其他犯罪的受害人或证人都可以向移民事务项目举报这些违法行为。受害人可能追回被骗的钱。根据曼哈顿地区检察官办公室的规定，不会向移民官员报告受害者及证人的移民身份。

要向移民事务项目报告或提供有关欺诈或其他犯罪的信息，请致电：212335-3600（会提供许多语言的口译）。或写信至：Immigrant Affairs Program(移民事务项目) One Hogan Place， Room 753A，New York，NY10013

布碌崙地区检察官办公室移民欺诈小组

与曼哈顿地区检察官办公室类似，布碌崙地区检察官也建立了移民事务项目，重点放在解决移民团体的需求，帮助移民打击欺诈行为。

要向布碌崙移民欺诈小组报告或提供有关欺诈或其他犯罪的信息，请致电：(718) 250-3333（会提供多种语言的口译）。

或发送邮件至 IIFU@BrooklynDA.org。
或写信至：Immigrant Fraud Unit（移民欺诈小组）, 350 Jay Street, 16th Floor, Brooklyn, NY 11201

皇后区地区检察官办公室移民事务小组

2015 年，皇后区检察官办公室创立了移民事务小组，打击针对移民的欺诈和暴力行为。
要向皇后区移民事务小组报告或提供有关欺诈或其他犯罪的信息，请致电：(718) 286-6690（会提供多种语言的口译）。
或写信至：Immigrant Affairs Unit（移民事务小组）, 125-01 Queens Boulevard, Kew Gardens, NY 11415。

欺诈计划或诈骗的例子

- 个人或移民服务提供者表示自己是律师或是提供法律咨询的人，但他们又没有律师执照。
- 冒充联邦移民局代理并声称能提供特殊待遇或服务的人。
- 承诺能提供移民就业或工作签证的个人或企业，实际上他们无法兑现。
- 建筑公司雇用移民为政府资助的项目工作，但却不按照法律规定支付他们薪金。
- 提供虚假的投资机会或从事非法传销的人。
- 生产和销售伪造的社会安全卡、执照、护照和其他文件的人。
- 提供住房和其他服务，一旦得到您的钱后就消失的个人或公司。

如有下列事情发生，您就需要小心谨慎了

- 移民服务提供者告诉您：他们可以向移民当局要求给您一个特殊处理。
- 公证员欺诈。在这个国家，公证员不一定是律师。
- 服务提供者不提供客户申请文件的副本或没有向客户归还原件。
- 服务提供者威胁要向移民当局举报您。
- 服务提供商仅允许用现金付款。对所付资金请一定要求书面收据。

为了确认一个组织或代表是否被移民上诉委员会（Board of Immigration Appeals (BIA)) 认可，可以在联邦移民法庭上代表客户，请访问下列网站：www.usdoj.gov/eoir 点击 "EOIR Legal Orientation and Pro Bono Program"(司法部的移民審查辦公室法律咨询和免费服务项目)，然后点击链接 "Recognition&Accreditation"(识别与认证)。要确认某人是否在纽约州有律师执照，请联系:

聯合紐約州法院統一司法系統，律师注册机构

(The New York State Unified Court System, Attorney Registration Unit)，
电话（212）428-2800 或访问: www.nycourts.gov 网站查询

欲了解法律和社会服务提供者的参考资料，请致电（800）566-7636 与纽约移民热线联系。

小型企业

小型企业主可以在哪里寻求帮助?

纽约市的小型企业服务局(NYC Department of Small Business Services (SBS))

纽约市的小型企业服务局（SBS）是一个市政府机构，给想自己做生意的业主和企业家提供直接协助。SBS 也鼓励在商业区的社区不断发展，并推进各区的少数族裔和妇女拥有企业的机会。

纽约市商业解决方案中心（NYC Business Solution Centers），为每一个行政区提供 SBS 服务，以推进纽约市的企业启动，运作和扩张。服务包括：

- 通过商务课程及商业规划传授知识
- 由我们的律师组织提供无偿服务，审查合同的合法性
- 政府引导，帮助您了解法规，满足您的业务需求
- 在融资方面帮助寻找贷款人，协助您处理贷款申请并增加获得贷款的机会
- 协助招聘，提供预先筛选过的求职者供参考
- 少数族裔/妇女拥有的企业认证书，提供获得政府合同的途径
- 培训资金，用于提高新员工的技能，并增加企业运营质量
- 奖金，在您企业搬迁，扩大或重大修缮时为您省钱

想要联系或了解纽约市商务解决方案计划的详情，您可以拨打 311，或访问其网站: www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/home/home.shtml，或访问下列这些办事处	
布朗士	400 East Fordham Road, 7thFloor, Bronx, NY 10458 电话: (718) 960-7910 *星期一至星期五，上午 9 点 – 下午 5 点*
布碌崙	9 Bond Street, 5th Floor, Brooklyn, NY 11201 电话: (347) 296-8021 *星期一至星期五，上午 9 点 – 下午 5 点*
曼哈顿（下城）	79 John Street, 2nd Floor, New York, NY 10038 电话: (212) 618-8914 *办公时间：星期一至星期五，上午 9 点 – 下午 5 点*
曼哈顿（上城）	361 West 125thStreet, 2ndFloor, New York, NY 10027 电话; (212) 749-0900 ext.125 -*星期一至星期五，上午 9 点 – 下午 5 点*

想要联系或了解纽约市商务解决方案计划的详情，您可以拨打 311，或访问其网站: www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/home/home.shtml，或访问下列这些办事处	
皇后区	168-25 Jamaica Avenue, 2nd Floor, Jamaica, NY 11432 电话; (718) 577-2148 *星期一至星期五，上午 9 点–下午 5 点*
史泰登岛	120 Stuyvesant Place, 3rd Floor, Staten Island, NY 10301 电话: (718) 285-8400 *星期一至星期五，上午 9 点 – 下午 5 点*

商业外展中心 (BUSINESS OUTREACH CENTERS (BOCS))

企业主也可以从商业外展中心(BOCs)寻求帮助。BOCs 分布在整个纽约市，有业务咨询员为您提供建议，包括但不仅限于以下：

- 企业启动/扩张
- 获得融资
- 企业发展计划
- 管理和法律援助
- 牌照及许可证咨询
- 产品定价

联系商业外展中心的总公司和在曼哈顿办事处:	
商业外展中心网络公司 **Business Outreach Center Network, Inc.** **总办事处**	85 South Oxford Street, 2nd Floor Brooklyn, NY 11217 电话: (718) 624-9115 邮箱：info@bocnet.org
布朗士	1231 Lafayette Avenue, 2nd Floor Bronx, NY 10474 电话：(718) 532-2926 邮箱：bronxboc@bocnet.org
皇后区	96-11 40th Road, Ground Floor Corona, NY 11368 电话：(718) 205-3773 邮箱：queens@bocnet.org
华埠/下东城商业外展中心华埠人力中心	70 Mulberry Street, 3rd Floor

联系商业外展中心的总公司和在曼哈顿办事处:	
Chinatown/Lower East Side Business Outreach Center **Chinatown Manpower Project**	New York, NY 10013 电话: (212) 571-1692 网站:chinatown@bocnet.org
上城曼哈顿商业外展中心华盛顿高地和印沃得发展公司 **Upper Manhattan Business Outreach Center Washington Heights and Inwood Development Corporation**	57 Wadsworth Avenue (corner of 176th St) New York, NY 10033-7048 电话: (212) 795-1600 网站:uppermanhattan@bocnet.org

商业外展中心(BOCs)也赞助新型的"美式企业"难民微型项目，这些项目可以

- 帮助符合条件的难民和受庇护者在纽约市发展小型企业。
- 提供短期和长期的创业培训，一对一业务辅导，并可获得高达 15,000 美元的贷款。
- 是专门为有特殊身份的移民，包括难民与受庇护者，古巴和海地入境者，从越南来美的某些美亚混血儿，及曾经持有其中一种身份的合法永久居民而设计的。

有关新型的"美式企业"难民微型项目，请与下列机构联系：	
商业外展中心(BOC)网络公司：	(718) 624-9115
史泰登岛商业外展中心(BOC)：	(718) 816-4775
南布碌崙商业外展中心(BOC)：	(718) 253-5262
都市犹太贫困协会：	(212) 453-5262
美国阿尔巴尼亚协会（华盛顿）：	(202) 466-6900

拉瓜迪亚小型企业发展中心

拉瓜迪亚小型企业发展中心也是一个可以帮助小型企业制定业务计划、融资、确保执照合法及遵守法规、出口货物和服务的组织。

联系拉瓜迪亚小型企业发展中心：

30-20 Thomson Avenue，Suite B309 Long Island City，NY 11101 电话:（718）482-5303 网站:www.nyssbdc.org/Selector/selector.html（可以亲自预约或在网上预约）。

美国小型企业管理署(U.S. SMALL BUSINESS ADMINISTRATION (SBA))

美国小型企业管理署（SBA）是联邦政府机构，向小型企业提供以下协助：

- 技术协助（培训和咨询）
- 财政协助
- 合同协助
- 救灾恢复协助
- 法律和法规指导

联系美国小型企业管理署(SBA)的纽约市办公室: 26 Federal Plaza, Suite 3100, New York, NY 10278 (212) 264-4354 or www.sba.gov/offices/district/ny/new-york

目前有哪些执行中的计划可以帮助少数族裔和妇女经营的企业以及小型弱势企业在纽约市发展?

纽约认证计划（NYC Certification Programs）为少数族裔和妇女经营的企业以及小型弱势企业提供服务，以促进纽约市采购过程中的公平和平等。认证的企业可更方便地通过课程、网络活动以及针对性征集获取或了解业务机会。

- **少数族裔和妇女经营的企业发展计划**
  Minority and Women-owned Business Enterprise (M/WBE) Program
  此计划针对的企业需由指定少数族裔（非洲裔、西班牙裔及亚裔）或女性美国公民或永久居民持有 51%以上股份并对其进行掌管及经营。
- **新兴企业发展计划**
  Emerging Business Enterprise (EBE) Program
  此计划针对社会地位低或经济困难的企业所有人。申请人必须证明自己始终被美国主流社会排斥，并且这种排斥导致了其社会地位低下且经济困难。
- **本地企业发展计划**
  Locally-based Business Enterprise (LBE) Program
  此计划对企业的要求之一是需要企业 25%以上的部分在纽约市经济落后的地区运营，或者其 25%以上的雇员属于经济困难人士。

纽约小型企业服务部（The NYC Department of Small Business Services）对计划的所有参与者进行认证。

欲了解关于申请认证的详情，
请拨打 (212) 513-6311 联系纽约小型企业服务或浏览其网站
http://www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/contact/contact.shtml.

供应商路线图

供应商路线图是由纽约市审计长斯考特 • 斯静格（Scott M. Stringer）创建的，目的是帮助与市政府有生意往来的企业。供应商路线图提供分步指南，指导企业所有人如何注册成为纽约市供应商、了解采购流程以及发展企业。每一步都包含重要的要求和信息供企业所有人参考，同时还提供宝贵资源的链接。

欲获取供应商路线图或了解采购流程，请访问供应商路线图网站 http://comptroller.nyc.gov/vendorroadmap/。欲咨询流程或路线图的相关问题，请拨打(212) 669-3916 联系纽约市检察官办公室或发送邮件至 vendorroadmap@comptroller.nyc.gov。

以下资源目录整理了本手册提及的组织、政府机构和其他资源，可解决移民的许多需求。这些组织和资源按照需求种类分组，并包含其联系方式。

资源目录

资源目录以下资源目录整理了本手册提及的组织、政府机构和其他资源，可解决移民的许多需求。这些组织和资源按照需求种类分组，并包含其联系方式。

公民事务	
纽约市立大学即刻申请公民! **CUNY Citizenship Now!**	主要办公室: (646) 344-7245
移民中心 **Immigration Centers**	约克大学 **York College** Welcome Center Atrium 94-20 Guy R. Brewer Blvd. Jamaica, NY 11451 (718) 262-2983 法拉盛移民中心 **Flushing Immigration Center** 39-07 Prince St, Suite 2B Flushing, NY 11354 (718) 640-9223 市立大学移民中心 **City CollegeImmigration Center** North Academic Ctr., 1-206, 160 Convent Ave. New York, NY 10031 (212) 650-6620 纽约市立大学快报 **CUNY Express** 560 W. 181st St New York, NY 10033 (212) 568-4692 **Hostos** 社区大学 **Hostos Community College** 427 Walton Street, T-501 Bronx, NY 10451 (718) 518-4395 史泰登岛、埃尔森特罗大学以及项目接待移民中心帮助中心

公民事务	
移民中心 **Immigration Centers**	**College of Staten Island, El Centro and Project Hospitality Immigration Center at The Help Center** **514 Bay St.** **Staten Island, NY 10304** **(718) 448-3470** 梅德格埃弗斯学院移民中心 **Medgar Evers College Immigration Center** 1150 Carroll Street, Room 226 Brooklyn, NY 11225 (718) 270-6292
MinKon 中心的社区行动移民法律服务 **MinKwon Center for Community Action Immigration Legal Services**	136-19 41st Ave. 3rd Fl. Flushing, NY 11355 (718) 460-5600 **有语言翻译服务
纽约市法律协会咨询服务 **New York City Bar Association Legal Referral Service**	(212) 626-7373 (English) (212) 382-7374 (Spanish)
纽约移民热线 **New York Immigration Hotline**	(212) 419-3737 or (800) 566-7636
纽约州辩护协会移民辩护计划 **New York State Defenders Association Immigrant Defense Project**	(212) 725-6422 www.immigrantdefenseproject.org
北曼哈顿移民权利联盟，提供无偿的关于公民申请及考试准备援助 **Northern Manhattan Coalition for Immigrants Rights, Free Assistance with Citizenship Applications and Exam Preparation**	(212) 718-0355 x305
选择性服务 **Selective Service**	(888) 655-1825 www.sss.gov
移民局客户服务 **USCIS Customer Service**	(800) 375-5283 or(800) 870-3676 通过邮件索取移民表格 www.uscis.gov
领事馆 **CONSULATES**	http://www.nyc.gov/html/unccp/html/consular/nyc_list.shtml

消费者及财务权利

纽约市消费者事务部(DCA) **NYC Department of Consumer Affairs (DCA)**	311 www.nyc.gov/consumers
财政办公的消费者事务办公室 **DCA Office of Financial Empowerment**	311http://www.nyc.gov/html/ofe/html/home/home.shtml
邻里经济发展倡导项目(NEDAP) **Neighborhood Economic Development Advocacy Project (NEDAP)**	212-680-5100

递解出境和拘留	
布朗士辩护团体 **Bronx Defenders**	(718) 838-7878
行政赦免组纽约州假释局 **Executive Clemency Unit New York State Division of Parole**	97 Central Avenue Albany, NY 12206
自由家庭 **Families for Freedom**	(646) 290-5551
移民辩护计划 **Immigrant Defense Project**	(212) 725-6422
移民和海关执法 **Immigration and Customs Enforcement**	纽约: (212) 264-4213 新浙西: (973)-645-3666
法律援助移民法单位 **Legal Aid Immigration Law Unit**	(212) 577-3456 *(星期三，五下午)*
北曼哈顿移民权利联盟 **Northern Manhattan Coalition for Immigrant Rights**	(212) 781-0355 x305

家庭暴力	
家庭暴力热线 **Domestic Violence Hotline**	(800) 621-HOPE (800) 621-4673
纽约州虐待儿童热线 **New York State Child Abuse Hotline**	(800) 342-3720
纽约市家庭暴力受害者服务 **NYC Services for Domestic Violence Victims**	311 http://www.nyc.gov/html/ocdv/html/home/home.shtml
“安全地平线”家庭暴力热线	(800) 621-HOPE (4673)

家庭暴力	
Safe Horizon Domestic Violence Hotline	

教育	
儿童倡导组织 **Advocates for Children**	(212) 947-9779 or (866) 427-6033
教育局家庭参与与倡导办公室 **Department of Education (DOE) Division of Family & Community Engagement**	(212) 374-2323 schools.nyc.gov/Offices/OFEA
DOE 社区教育委员会 **DOE Community Education Councils**	(212) 374-2323 schools.nyc.gov/Offices/CEC
DOE 小学生上下学交通运输办事处 **DOE Office of Pupil Transportation**	(718) 392-8855 schools.nyc.gov/Offices/Transportation
DOE 新生选择与招生 **DOE New Students- Choices & Enrollment**	http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/default.htm
校内 **Inside Schools**	(866) 427-6033 www.insideschools.org
纽约市法律服务 **Legal Services for New York City**	(212) 431-7200
墨西哥族裔的美国法律保护与教育基金 **Mexican American Legal Defense and Education Fund**	http://www.maldef.org/assets/pdf/1415_MALDEF_Scholarship.pdf
“学生为他人打开大门”项目 **Students Opening Doors for Others**	http://www.neighborhoodlink.com/Students_Opening_Doors_For_Others_SODO/pages/456022
纽约市儿童服务行政管理局（**ACS**）名额空缺信息 **NYC Administration for Children’s Services (ACS) Vacancy Information**	311 或(212) 853-7150
纽约市学区总监管理规例 **A-443**：学生纪律 **NYC Chancellor’s Regulation A-443: Student Discipline**	http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations/default.htm
纽约州法律援助团 **NY Legal Assistance Group**	(212) 613-5000

执行条例第 41 条（EXECUTIVE ORDER 41)	
市长移民事务办公室 **Mayor's Office of Immigrant Affairs**	311

卫生保健	
医院及健康公司：社区咨询委员会（CABs） **Health & Hospitals Corporation: Community Advisory Boards (CABs)**	(212) 788-3349 www.nyc.gov/hhc
HRA 医疗协助热线 **HRA Medicaid Help Line**	(888) NYC-6116
纽约市人权委员会 **NYC Human Rights Commission**	311 or (212) 306-7450
美国卫生署及人力服务办公室民事权利 **US Department of Health & Human Services Office for Civil Rights**	(212) 264-3313

住房	
MinKwon 中心社区行动防止无家可归服务 **MinKwon Center for Community Action Homeless Prevention Services** 民权中心防护无家可归者服务	136-19 41st Ave. 3rd Floor Flushing, NY 11355 (718) 460-5600 **有限的语言服务
纽约市人权委员会 **NYC Commission on Human Rights**	(212) 306-7500
纽约市无游民服务局 **NYC Department of Homeless Services**	(800) 994-6494
纽约市房屋保护与发展部 **NYC Department of Housing Preservation and Development**	311
纽约州住房和社区重建部 **New York State Division of Housing and Community Renewal**	(718) 739-6400
移民顾问欺诈	
移民申诉委员会（**BIA**） **Board of Immigration Appeals (BIA)**	www.usdoj.gov/eoir
曼哈顿区检察长办公室移民事务计划 **Manhattan District Attorney's Office Immigrant Affairs Program**	One Hogan Place, Rm 753A New York, NY 10013 (212) 335-3600
布碌崙区检察长办公室 移民欺诈小组 **Brooklyn District Attorney's Office Immigrant Fraud Unit**	350 Jay Street, 16th Floor, Brooklyn, NY 11201 (718) 250-3333
皇后区检察长办公室移民事务小组 **Queens District Attorney's Office Immigrant Affairs Unit**	125-01 Queens Boulevard Kew Gardens, NY 11415 (718) 286-6690
纽约市消费者事务部（**DCA**） **NYC Department of Consumer Affairs (DCA)**	311 www.nyc.gov/consumers
纽约移民热线 **NY Immigration Hotline**	(212) 419-3737 or (800) 566-7636
纽约州首席检察长办公室 **New York State Attorney General's Office**	(800) 771-7755

住房	
纽约州联合法院系统，检察长注册单位 **New York State Unified Court System, Attorney Registration Unit**	(212) 428-2800 www.nycourts.gov

语言服务	
市长移民事务办公室 **Mayor's Office of Immigrant Affairs**	311

合法的永久居留	
市长移民事务办公室和国会议员办公室 **Mayor's Office of Immigrant Affairs and Congressional Offices**	311
纽约移民热线 **NY Immigration Hotline**	(212) 419-3737 (800) 566-7636

公共利益	
纽约市房屋管理局 **NYC Housing Authority (NYCHA)**	布朗士/曼哈顿 **Bronx/Manhattan** 478 E. Fordham Rd., 2nd Fl., Bronx, NY 10458 (718) 707-7771 布碌崙/史泰登岛 **Brooklyn/Staten Island** 787 Atlantic Ave. 2nd Fl., Brooklyn, NY 11238 (718) 707-7771 皇后区 **Queens** 90-27 Sutphin Blvd., 4th Fl., Jamaica, NY 11435 (718) 707-7771 邮寄公共住房和第 8 章申请表到纽约市房屋局： P.O. Box 1342 Church Street Station New York, NY 10008

公共利益	
纽约市人力资源管理部（HRA）食品券办公处 **NYC Human Resources Administration (HRA) Food Stamp Offices**	311 http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/snap_centers.shtml
HRA 就业中心地点 **HRA Job Center Sites**	311 http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/job_centers.shtml
HRA 临时现金援助 **HRA Temporary Cash Assistance**	311 http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/cash.shtml
MinKwon 社区行动中心公共福利服务 **MinKwon Center for Community Action Public Benefits Services**	136-19 41st Ave. 3rdFl. Flushing, NY 11355 (718) 460-5600 **有限的语言服务
美国社会安全管理局（SSA） **U.S. Social Security Administration (SSA)**	(800) 772-1213
小型企业	
业务外展中心	**主办事处：北布碌崙** **Central Office: North Brooklyn** 85 South Oxford St, 2nd Fl. Brooklyn, NY 11217 (718) 624-9115 northbrooklyn@bocnet.orginfo@bocnet.org 布朗士 866 C Hunts Point Ave Bronx, NY 10474 (718) 842-8888 huntspoint@bocnet.org 唐人街/就业辅导组华埠人力中心 **Chinatown/LES** **Chinatown Manpower Project** 70 Mulberry Street, 3rd Fl., New York, NY 10013 (212) 571-1692Chinatown@bocnet.org 皇后区 96-11 40th Rd., Ground Fl., Corona, NY 11368 (718) 205-3773 queens@bocnet.org

公共利益	
业务外展中心	南布碌崙 1546 Coney Island Ave., Suite 2, Brooklyn, NY 11230 (718) 253-5262 southbrooklyn@bocnet.org 史泰登岛 西布兰顿社区 本地开发公司 **West Brighton Community Local Development Corporation** 1207 Castleton Ave, Staten Island, NY 10310 (718) 816-4775 上曼哈顿 华盛顿高地和因伍德 开发公司 **Upper Manhattan Washington Heights and Inwood Development Corporation** 57 Wadsworth Ave. (176th St) New York, NY 10033-7048 (212) 795-1600 uppermanhattan@bocnet.org
新"美国式企业"难民微型企业项目	**BOC**（主办公室）： (718) 624-9115 史泰登岛 **BOC**： (718) 624-9115 南布碌崙 **BOC**：(718) 253-5262 贫困犹太委员会： **Met Council on Jewish Poverty** (212) 453-5262 美国国家阿尔巴尼亚委员会（**DC**）： **National Albanian American Council (DC)** (202) 466-6900
拉瓜迪亚小型企业发展中心	30-20 Thomson Ave. Suite B309

公共利益	
LaGuardia Small Business Development Center	Long Island City, NY 11101 (718) 482-5303 or www.nyssbdc.org
贫困犹太委员会 **Met Council on JewishPoverty**	80 Maiden Lane 21st Fl., New York, NY 10038 (212) 453- 9500 (俄语)
美国国家阿尔巴尼亚委员会（DC） **National Albanian American Council (DC)**	(202) 466-6900 (阿尔巴尼语)
纽约市商业解决方案项目 **NYC Business SolutionsPrograms**	311 www.nyc.gov/sbs
纽约市商业解决方案中心办公室： **NYC Business Solutions Center Offices** 纽约市商业解决方案中心办公室： **NYC Business Solutions Center Offices**	布朗士 358 East 149thSt, Bronx, NY 10455 (718) 960-7988 布碌崙 9 Bond Street, 5th Fl., Brooklyn, NY 11201 (718) 875-3400 曼哈顿下城*由 Seedco 经营* 79 John Street, New York, NY 10038 (212) 618-8914 曼哈顿上城*由 Seedco 经营* 215 W. 125thSt, 6th Fl., New York, NY 10027 (917) 493-7243 皇后区 168-25 91st Ave., 2nd Fl., Jamaica, NY 11432 (718) 577-2150 *开放时间：周二、周四、周五上午8 时30 分至下午5 时*
纽约市消费者事务部 **NYC Department of Consumer Affairs**	311 www.nyc.gov/consumer
纽约市全市消费者事务授权中心部门 **NYC Department of Consumer Affairs Citywide Licensing Center**	(212) 487-4436
纽约市小型企业服务部门 **NYC Department of Small Business Services**	(800) U-ASK-SB or (800) 827-5722 www.nyc.gov/sbs
美国小型企业管理 -纽约州区域办公室	26 Federal Plaza, Suite 3100, New York, NY 10278

公共利益	
US Small Business Administration – New York District Office	(212) 264-4354 www.sba.gov/localresources/district/ny/ny/index.html
税务申报	
劳动收入税收抵扣 **Earned Income Tax Credit**	311 www.nyc.gov/eitc
纽约市消费者事务部门 **NYC Department of Consumer Affairs**	311 www.nyc.gov/consumer
国税局纳税人援助中心 **Internal Revenue Service Taxpayer Assistance Center**	(800) TAX-FORM (829-3676)
纳税人个人鉴定号码（ITIN）申请： **Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) Application**	www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw7.pdf(英文) www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw7sp.pdf (西班牙语)
邮寄申请表至： **Mail Applications to: IRS Austin Service Center ITIN Operation**	IRS Austin Service Center ITIN Operation P.O. Box 149342 Austin, TX 78714-9342

投票及公民参与	
市长社区援助小组 **Mayor's Community Assistance Unit**	311
纽约市选举委员会办公室： **NYC Board of Elections Offices**	总办公室: 32 Broadway, 7th Fl., New York, NY 10004-1609 (212) 487-5300 (866) VOTE-NYC (868-3692) (212) VOTE-NYC (868-3692) www.vote.nyc.ny.us 缺席选票申请： **Absentee Ballot Request:** www.vote.nyc.ny.us/absentee.html 曼哈顿的办公室 200 Varick Street, 10th Fl., New York, NY 10014 (212) 886-2100

投票及公民参与	
纽约市选举委员会办公室： **NYC Board of Elections Offices**	布朗士办公室 1780 Grand Concourse, 5th Fl., Bronx, NY 10457 (718) 299-9017 布碌崙办公室 345 Adams Street, 4th Fl., Brooklyn, NY 11201 (718) 797-8800 皇后区办公室 126-06 Queens Blvd., Kew Gardens, NY 11415 (718) 730-6730 史泰登岛办公室 1 Edgewater Plaza, 4th Fl., Staten Island, NY 10305 (718) 876-0079
纽约公共利益研究小组（**NYPIRG**） **New York Public Interest Research Group (NYPIRG)**	(212) 349-6460

劳工权利	
美国平等就业机会委员会（EEOC） **US Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)**	33 Whitehall Street, New York, NY 10004 (800) 669-4000
女孩和教育指导服务（**"GEMS"**） **Girls and Educational Mentoring Services ("GEMS")**	(212) 926-8089
法律援助协会就业法律项目 **Legal Aid Society Employment Law Project**	(888) 218-6974
MinKwon 中心社区行动劳工权利法律服务 **MinKwon Center for Community Action Worker's Rights Legal Services**	136-19 41st Ave. 3rd Floor, Flushing, NY 11355 (718) 460-5600 **有限的语言服务
MEY 法律服务 **MFY Legal Services**	(212) 417-3838 *星期一及星期二：下午 2 点至 5 点*
纽约市人权委员会 **NYC Commission on Human Rights**	40 Rector Street, 10thFloor New York, NY 10006 (212) 306-7450 or 311
纽约市审计长 **NYC Comptroller**	(212) 669-3916
纽约市小型企业服务部门 **NYC Department of Small Business Services**	311
纽约市第一劳工职业中心 **NYC Workforce 1 Career Centers**	布朗士 400 East Fordham Road, Bronx, NY 10458 布碌崙 9 Bond St, 5thFl., Brooklyn, NY 11201 布碌崙中央图书馆 **Central Library** 10 Grand Army Plaza, 2nd Fl., Brooklyn, 11238 法洛克威 1637 Central Avenue, Far Rockaway, NY 11691 曼哈顿上城 215 West 125th St, 6th Fl., New York, NY 10027 皇后区 168-25 Jamaica Ave., 2nd Fl., Jamaica, NY 11432

劳工权利	
纽约市第一劳工职业中心 **NYC Workforce 1 Career Centers**	史泰登岛区 60 Bay Street, Staten Island, NY 10301
纽约职业安全及健康委员会（NYCOSH） **New York Committee for Occupational Safety and Health (NYCOSH)**	(212) 227-6440 www.nycosh.org
纽约县（曼哈顿）区检察长办公室，性犯罪小组 **New York County (Manhattan) District Attorney's Office, Sex Crimes Unit**	(212) 335-9373
纽约移民联盟 **New York Immigration Coalition**	(212) 627-2227
纽约州首席检察长办公室劳动司 **New York State Attorney General's Office Labor Division**	(212) 416-8700
纽约州劳工部移民劳动者权利司 **New York State Department of Labor Bureau of Immigrant Workers' Rights**	(877) 466-9757
纽约州劳工部公共工程司 **New York State Department of Labor Bureau of Public Works**	(212) 775-3568
纽约州人权部 **New York State Division of Human Rights**	One Fordham Plaza, 4th Floor, Bronx, NY 10458 (718) 741-8400
纽约州劳工部劳工标准司 **New York State Department of Labor Division of Labor Standards**	75 Varick Street, New York, NY 10013 (212) 775-3880
纽约州劳工部失业保险司 **New York State Department of Labor Unemployment Insurance Division**	File through phone or web below (888) 209-8124http://www.labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtm
贩卖人口及剥削工人投诉热线 **Trafficking Person and Worker Exploitation Task Force Complaint Line**	(888) 428-7581
美国劳工部 **OSHA** 区域办事处 **US Department of Labor OSHA Regional Office**	201 Varick Street, Room 670 New York, NY 10014 (212) 337-2378 or (800) 321-6742 (emergency hotline)
美国劳工部 **OSHA** 区曼哈顿办事处	201 Varick Street, Room 908

劳工权利	
US Department of Labor OSHA Manhattan Office	New York, NY 10014 (212) 620-3200
美国劳工部，工资与工时局 **US Department of Labor, Wage & Hour Division**	纽约地区办公室 26 Federal Plaza, Rm 3700, New York, NY 10278 (212) 264-8185 or (866) 487-9243 布碌崙地区办公室 2 Metro Tech Center, 7th Fl.,100 Myrtle Ave Brooklyn, NY 11201
工伤赔偿委员会 **Workers' Compensation Board**	(800) 877-1373 布碌崙 111 Livingston St., 22nd Fl., Brooklyn, NY 11201 布朗士/曼哈顿 215 W. 125th St., New York, NY 10027 皇后区 168-46 91st Avenue, Jamaica, NY 11432 史泰登岛 60 Bay Street, Staten Island, NY 10301

CITY OF NEW YORK
SIGILLUM·CIVITATIS·NOVI·EBORACI
·1625·
OFFICE OF THE COMPTROLLER

New York City Comptroller

Scott M. Stringer

Municipal Building• 1 Centre Street, 5th Floor • New York, NY 10007
Phone (212) 669-3500 • Fax (212) 669-8878
www.comptroller.nyc.gov